

IKW 2023

Neue Räume... ist das Motto der interkulturellen Woche



Die Interkulturelle Woche ist mit ihrem vielfältigen und abwechslungsreichen Programm seit 2010 fester Bestandteil des kulturellen Lebens im Landkreis Bautzen.

Im Zeitraum vom 16. September bis zum 1. Oktober 2023 werden entsprechend dem diesjährigen Motto „Neue Räume“, nicht nur diese für Begegnung und gemeinsame Aktivitäten geöffnet, sondern auch die „alt(bekannt)en“ Räume genutzt, um miteinander ins Gespräch zu kommen, neue Leute ken-

nenzulernen, alte Bekannte und Freunde wiederzutreffen, sich auszutauschen und gemeinsam Spaß zu haben.

Zum Auftakt der Interkulturellen Woche findet am 16. September 2023 in Bautzen am Fuße des Reichturms das nun schon traditionelle „Fest der Begegnung“ statt.

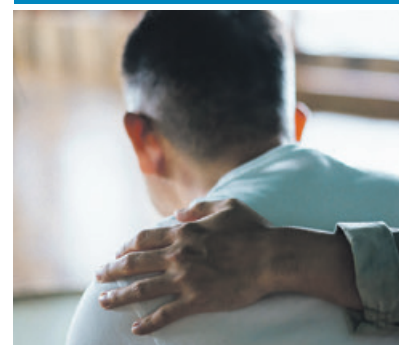
Das diesjährige Programm der IKW ist eine bunte Mischung aus den unterschiedlichsten Bereichen, gestaltet von Einwohnerinnen und Einwohnern des Landkreises Bautzen mit und ohne Migrationshintergrund: Workshops, Filme, Ausstellungen, Konzerte, Sport, Veranstaltungen für Kinder, Lesungen, Kulinarik, Theaterprojekte.

Lassen Sie sich vom vielfältigen Programm inspirieren und gehen Sie auf interkulturelle Entdeckungsreise. Wir wünschen Ihnen dabei viel Freude und freuen uns auf Ihr Kommen.

Mehr dazu unter: <https://lkbz.de/ikw>



Gesucht Patientenfürsprecher



Seite 2

Zwischenbilanz Gesprächsreihe des Landrates



Seite 3

Verkauf Landkreis veräußert Villa



Seite 8

Wenn Sie mich fragen ... | Hdyž so mje prašće ...



... welche Eindrücke ich aus meinen Urlaub mitgebracht habe, würde diese Kolumne vermutlich zu lang geraten.

Ich hoffe, dass alle Urlauberinnen und Urlauber ihre freie Zeit und die Kinder trotz des teils sehr wechselhaften Wetters ihre Ferien genießen konnten und gut erholt in den Rest des Jahres starten können.

Allen Mädchen und Jungen, für die jetzt mit dem Schulleingang ein neuer Lebensabschnitt anbricht, wünsche ich einen guten Start und viel Freude am Lernen. Viel Erfolg auch für die Schulabgänger und Berufsanfänger, die nun mit Ausbildung und Studium beginnen. Ich bin mir sicher, dass jeder die Chance hat, in unsere Heimat eine Zukunft zu finden.

In der Frage, ob das Glas halb- oder halbleer ist, bestärken mich einige gute Nachrichten in meinem Optimismus. Bereits Ende Juni belegte Rammenau einen tollen zweiten Platz im Bundeswettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“.

Anfang August verkündete ein taiwanischer Chiphersteller den Bau einer Fabrik – ein Milliarden-Projekt – in Dresden.

Theater plus



im Innenteil

Grußwort (Fortsetzung von Seite 1)

Am 17. August konnte ich mit Ministerpräsident Michael Kretschmer den Grundstein für eine neue Kita in Rabitz-Rosenthal legen. Einen Tag später war ich zu Gast, als in Bautzen eine neue freie Grundschule eröffnet wurde.

Nicht jeder Tag reicht zur Euphorie. Der verheerende Brand in der Stadtkirche Großröhrsdorf hat die Menschen in unserem Landkreis und auch mich persönlich tief erschüttert.

Die Nachricht vom Aus für das MAJA-Möbelwerk in Wittichenau ist bitter. Die zunehmende Kaufzurückhaltung der Menschen in unsicheren und teuren Zeiten führte letztlich dazu. Ein Betrieb verschwindet und dennoch gibt es für die betroffenen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter eine Zukunft. Die Geschäftsführung kommt hier ihrer Verantwortung nach, gemeinsam mit der Agentur für Arbeit wird an Lösungen für jeden gearbeitet. Viele Firmen haben sich schon gemeldet und werben um die Mitarbeiter. Darum bin ich zuversichtlich, dass sich für jeden einzelnen eine Perspektive bieten wird.

Das war vor einigen Jahren noch anders. Es ist ein Zeichen, dass sich die Dinge zum Guten wenden können, wenn die Rahmenbedingungen stimmen. Dies gilt auch für den Strukturwandel, der für unsere Region von zentraler Bedeutung ist. Viele Vorhaben, kleine und große Projekte stehen hier auf der Tagesordnung. Keines davon wird uns von allein in den Schoß fallen, sondern nur gelingen, wenn wir gemeinsam unsere Kraft investieren.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen einen sonnigen Spätsommer,

Ihr Landrat
Udo Witschas

Fortsetzung: Interkulturelle Woche 2023

Highlights der IKW 2023

Im gesamten Landkreis:

Einen breiten Raum nehmen Veranstaltungen zu Kultur und Kulinarik verschiedener Länder ein, wobei oft sogar selbst der Kochlöffel geschwungen werden darf. Landeskunde und kulinarische Entdeckungen aus der afghanischen, brasilianischen, georgischen, iranischen, koreanischen, kubanischen, mongolischen, syrischen und vietnamesischen und Küche – für jeden Geschmack ist etwas dabei.

„Die Rückkehr“ – Videoinstallation

„Die Rückkehr“, eine Videoinstallation von Lisa Dawa, ist ein „Traum in der Realität“. Jeder Mensch kann unabhängig von Alter und Ort einen Neuanfang wagen und somit zu sich selbst zurückkehren, um die eigenen Träume zu verwirklichen.

Lisa, eine Syrerin, die nach ihrer Flucht in Bautzen lebt, will diesen Neuanfang wagen und als Filmregisseurin ihren langjährigen Traum vom Filmemachen verwirklichen. Bautzen ist die erste Station ihrer filmischen Erkundungen ihrer neuen Heimat. Ge-

meinsam mit ihren Gästen schaut sie ihr Filmmaterial an und tauscht sich mit ihnen aus.

Wo? Thespi Zentrum,
Goschwitzstraße 30 in Bautzen

Wann? Samstag, 23.09.2023

von 18:00 bis 19:30 Uhr

Mehr dazu unter:

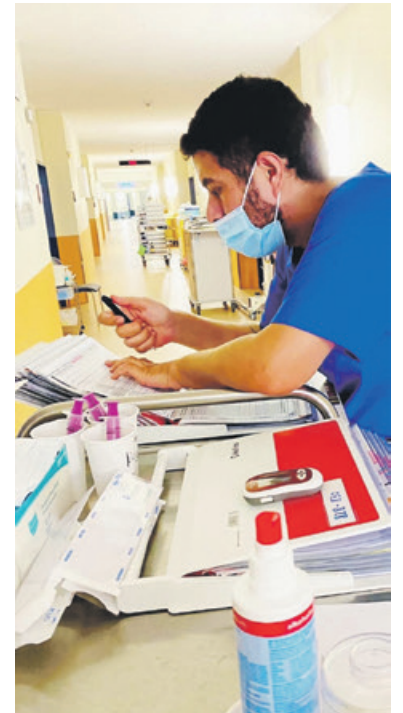
<https://www.thespi-zentrum.de/>

Das Leben in der Mongolei erleben

Wer schon immer mal eine Jurte betreten und das Leben in der Mongolei kennenlernen wollte, hat dazu am 23.09.23 in Nebelschütz Gelegenheit.

Mongolische Bürger stellen ein GER – die traditionelle mongolische Jurte auf dem Dorfplatz auf und berichten darin über ihr Land und das Leben der Menschen. Kinder und Erwachsene können sich im Bogenschießen, einem beliebten mongolischen Sport, probieren. Bekanntlich sind die besten Bogenschützen der Welt in der Mongolei beheimatet und so kann man aus erster Hand Tricks erfahren.

Natürlich wird auch für das leibliche Wohl gesorgt. Dabei kommt die mobile



Küche des Vereins „Willkommen in Kamenz“ e.V. zum Einsatz.

Wo? Dorfplatz in Nebelschütz
(bei Kamenz)

Wann? Samstag, 23.09.2023

von 9:00 bis 17:00 Uhr

Mit dabei: Kooperation Sowutu e.V., GER e.V. und „Willkommen in Kamenz“ e.V.

DAS GESUNDHEITSAMT INFORMIERT

Ausschreibung zur Bestellung der Patientenfürsprecherin/des Patientenfürsprechers

Der Landkreis Bautzen sucht zum 01.01.2024 eine/n Patientenfürsprecherin/ Patientenfürsprecher in ehrenamtlicher Tätigkeit

Nach § 4 des Sächsischen Gesetzes über die Hilfen und die Unterbringung bei psychischen Krankheiten (SächsPsychKG) hat der Landkreis Bautzen für das Sächsische Krankenhaus Arnsdorf und die Sozialtherapeutischen Wohnstätten für chronisch psychisch kranke Menschen Arnsdorf, Bautzen, Bischofswerda, Hoyerswerda und Kamenz eine Patientenfürsprecherin/einen Patientenfürsprecher zu bestellen. Die Bestellung des Patientenfürsprechers durch den Landrat erfolgt für einen Zeitraum von maximal 5 Jahren.

Zu den Aufgaben des Patientenfürsprechers gehören insbesondere:

- Prüfung von Wünschen und Beschwerden der Patientinnen und Patienten während des Klinikaufenthaltes bzw. der Bewohnerinnen und Bewohner im Heimalltag
- Beratung von Patientinnen und Patienten in besonderen Situationen während der voll- oder teilstationären Behandlung und Betreuung sowie Vermittlung und Begleitung in Konfliktfällen
- Jährliche Berichterstattung im Rahmen der Psychosozialen Arbeitsgemeinschaft (PSAG) des Landkreises Bautzen

Da die Tätigkeit der Patientenfürsprecherin/des Patientenfürsprechers ehrenamtlich ausgeführt wird, erhält diese/r eine Aufwandsentschädigung entsprechend der Entschädigungssatzung des Landkreises Bautzen.

Interessierte Bürgerinnen und Bürger, die sich für die Belange psychischer kranke Menschen in dieser Form engagieren wollen, senden bitte bis zum 30.09.2023 ein Bewerbungsschreiben mit Lebenslauf an das Landratsamt Bautzen, Gesundheitsamt, Psychiatriekoordination, Bahnhofstraße 9, 02625 Bautzen.

Für Auskünfte steht Ihnen Frau Sylvia Schlotze, Psychiatriekoordinatorin, Telefon: 03591/525153007 bzw. E-Mail: sylvia.schlotze@lra-bautzen.de zur Verfügung.

IMPRESSUM

VON ZEIT ZU ZEIT
HDYS A HDYS

bautzen
DER LANDKREIS

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil
(Postanschrift)

Landratsamt Bautzen, Pressestelle
Bahnhofstraße 9, 02625 Bautzen
Telefon: 03591 5251-80112, E-Mail: amtsblatt@lra-bautzen.de

Anzeigen/Sonderveröffentlichungen

DDV Bautzen GmbH, Frank Bittner
Lauengraben 18, 02625 Bautzen, Tel.: 03591 4950-5042
E-Mail: amtsblatt.bautzen@ddv-mediengruppe.de

Fotos

(soweit nicht anders gekennzeichnet)
Landratsamt Bautzen, Pressestelle

Druck

DDV Druck GmbH, Meinholdstr. 2, 01129 Dresden

Layout

Franka Schuhmann, arteffective
Lausitzer Platz 1, 02977 Hoyerswerda

Auflage

135.000 Stück zur Verteilung an alle frei zugänglichen Briefkästen
des Landkreises Bautzen.

Ein Rechtsanspruch besteht nicht.



„Auf ein Wort“ mit Landrat Udo Witschas – eine Zwischenbilanz

Seit mehr als neun Monaten reist Landrat Udo Witschas mit seinem Bürgerdialog „Auf ein Wort“ durch den Landkreis Bautzen, um einmal im Monat mit den Menschen vor Ort ins Gespräch zu kommen. Gemeinsam mit seinen Beigeordneten und den Bürgermeisterinnen und Bürgermeistern der Städte und Gemeinden will er herausfinden, welche Themen die Menschen im Landkreis bewegen und wo der Schuh drückt – Zeit für ein Zwischenfazit.

„Egal, ob wir im Oberland, in Kamenz, Hoyerswerda oder Radeberg waren, die Menschen haben ihre Probleme mit uns geteilt und waren immer dankbar für das Angebot. Das freut mich sehr und ist zugleich eine schöne Bestätigung, denn meine Motivation hinter dieser Gesprächsreihe ist es, die Bürgernähe zu stärken“, erklärt Landrat Udo Witschas. Und das mit Erfolg. Denn viele Themen konnten bereits vor Ort geklärt werden. Andere wiederum wurden aufgegriffen und kurzfristig bearbeitet. Die ersten Ergebnisse können sich sehen lassen:

- Eine Tierärztin kam mit ihrem Bauantrag in der Verwaltung nicht so richtig voran. Sie brachte den Fall zum Bürgergespräch mit. Das Verfahren wurde schnell abgeschlossen, sie praktiziert nun seit längerer Zeit in ihrer eigenen Praxis in Sohland/Spree.
- Im Falle einer Familie aus Venezuela sprach eine Patin beim Bürgergespräch vor. Die Familie lebte noch in einem Asylbewerberheim. Hier wurde schnell die Möglichkeit geschaffen, eine Wohnung zu beziehen.
- Bei verschiedenen Verkehrsproblemen wurden durch die Beigeordnete Dr. Romy Reinisch im Nachgang der Gespräche Vor-Ort-Termine durchgeführt und erste Hilfestellungen besprochen. In einigen Fällen wurde auch das Landesamt für Straßenbau und Verkehr hinzugezogen.
- Ein Bürger wünschte sich mehr digitale Anträge, vor allem im Bereich des Jobcenters. Jobcenter-Leiter Mathias Bielich lud ihn zu einem gesonderten Gespräch



ein, um über seine Erfahrungen und Anregungen zu sprechen.

Viele weitere Themen befinden sich noch in Arbeit bzw. in Klärung. So zum Beispiel ein ambitioniertes Glockenprojekt in Kamenz. Landrat Udo Witschas besuchte die betreffende Kirchengemeinde und sagte ihr Unterstützung zu.

Mehrere Bürgerinnen und Bürger beschäftigten Themen rund um die Schulbildung.

Die Zulagenzahlung für Lehrer, die Arbeitszeiten der Schulassistenten, die Inhalte von Schulbüchern, der Lehrermangel und Unterrichtsausfall oder die Verfahrensweise bei der Anmeldung von Grundschulern – diese Anliegen wurden durch das Landratsamt selbst geklärt oder an die Partner vom Landesamt für Schule und Bildung oder vom Ministerium zur Beantwortung weitergeleitet.

Die Fliegenplage in der Gemeinde Radibor war ein Thema, das

ebenfalls zu einem Vor-Ort-Besuch und weiteren Gesprächen führte.

Auch ganz persönliche Anliegen wurden vorgebracht. Das Problem eines fehlenden Trinkwasseranschlusses führte eine Familie aus Rothnaußlitz zum Bürgergespräch des Landrates.

Das Thema konnte am Abend nicht geklärt werden, im Nach-

gang hatte Udo Witschas alle Beteiligten an seinen Tisch eingeladen, um eine Lösung zu finden.

„Ich bin dankbar für die Offenheit der Menschen in unserem Landkreis. So wissen wir Dinge, die wir vorher noch nicht wussten. Ich freue mich, wenn es in den nächsten Monaten so weitergeht und wir viele Dinge für unsere Bürgerinnen und Bürger verbessern können und damit letzt-

endlich auch unsere eigene Arbeit verbessern“, so Udo Witschas.

Da sei neben der Kommunikation auf Augenhöhe mit den Bürgerinnen und Bürgern, das oberste Ziel der Gesprächsreihe. Aber auch Themen, für die das Landratsamt nicht zuständig ist, sollen gesammelt und an die zuständigen Behörden etwa in der Landesregierung weitergegeben werden.

Die nächste Gelegenheit mit Landrat Udo Witschas zu sprechen, gibt es am Donnerstag, 21.09.2023 in Crostwitz.

Diese Veranstaltung richtet sich exklusiv an die Einwohner von Crostwitz, Elstra, Haselbachtal, Kamenz, Königsbrück, Laußnitz, Nebelschütz, Neukirch, Oßling, Panschwitz-Kuckau, Räckelwitz, Ralbitz-Rosenthal und Schwepnitz.

Eine Anmeldung dafür ist ab 21.08.2023 möglich unter: www.lkbz.de/anmeldung

Bürgerinnen und Bürger ohne Internetzugang können sich auch telefonisch ab 21. August 2023 über die Gemeindeverwaltung Crostwitz unter 035796 96210 anmelden.

Weitere Informationen gibt es auch unter: www.lkbz.de/buergergespraech. Hier sind nach den Gesprächen auch Zusammenfassungen der Abende zu finden.



INFORMATIONEN DER SELBSTHILFEKONTAKTSTELLE (SKS) IM LANDKREIS BAUTZEN

Betroffenensuche

Long Covid, Zwänge, Osteoporose, Depressionen, Hochsensibilität, Laktoseintoleranz/Reiz Darm, Gluten Unverträglichkeit, Verlassene Eltern, Angehörige von psychisch kranken Menschen, Pflegende Angehörige

Junge Selbsthilfe-Aufbau

Selbsthilfegruppe U (unter)18 – Was will ich?
Ständig Probleme und du denkst: „Wie bekomme ich das hin?“. Ängste oder Sorgen blockieren dich und es fehlt eine Idee damit umzugehen? Komm in unsere U18-Selbsthilfe Gesprächsrunde. Wir stärken dich mit Impulsen, Spaziergängen in der Natur, Achtsamkeitsübungen usw....

Pflegeselbsthilfe

Aufbau einer Selbsthilfegruppe für Angehörige von Demenzerkrankten im Raum Radeberg
Kontakt über SKS Büro Bautzen

NEU: Männergruppe –

Offen für alle Themen, von Mann zu Mann!
Kontakt: Uwe 0159/06357765 oder an die SKS Büro Hoyerswerda 5

Herzliche Einladungen zu Selbsthilfegruppentreffen**Region Bautzen**

Treffpunkt:
Haus des Seniorenverbandes in Bautzen, Löhrstraße 33
• SHG Polyneuropathie am 5.09.2023 um 10.00 Uhr

- SHG Lichtschimmer – Junge Seelische Erkrankte am 7.09./21.09. um 16.30Uhr
- SHG Hochsensibilität am 7.09.2023 um 15.30 Uhr
- SHG Regenbogen Depression am 14.09./28.09.2023 um 14.00 Uhr
- SHG Weg der Zukunft psychische Erkrankungen am 14.09./28.09.2023 um 16.30 Uhr
- SHG Trauernde Eltern am 11.09.2023 17.00 Uhr und 12.09.2023 18.00 Uhr, Anmeldung unter Tel. 035938/50875
- SHG Tinnitus Bautzen am 7.09.2023 um 16.30 Uhr, Anmeldung unter: Tel. 01722764819
- SHG Nachkriegskinder/ Nachkriegsenkel am 21.09.2023 um 16.30 Uhr
- SHG Migräne mit Kindergruppe am 25.09.2023 um 16.00 Uhr

Weitere Treffpunkte in Bautzen

- SHG Morbus Chron/ Colitis Ulcerosa Bautzen 06.09.2023 um 18.00 Uhr, Anmeldung unter: ced.bautzen@gmail.com

Region Hoyerswerda

- Treffpunkt: Haus Bethesda in Hoyerswerda, Schulstraße 5**
- SHG Kontaktabbruch am 27.09.2023 um 15.00 Uhr
 - SHG Angst/Panik am 11.09./25.09.2023 um 10.00 Uhr
 - SHG Menschen ohne soziale Kontakte am 07.09.2023 um 15.00 Uhr
 - SHG junge Betroffene mit psychischer Erkrankung am 14.09./28.09.2023 um 17.00 Uhr

- SHG „Lebensfreude“ Angehörige Demenz Hoyerswerda am 14.09.2023 um 10:00 Uhr
- NEU: Laktoseintoleranz/Reizdarm am 14.09.2023 um 16:00 Uhr
- NEU: Glutenunverträglichkeit/Zöliakie am 07.09.2023 um 15:00 Uhr
- NEU: Long/Covid-Post/Covid am 15.09.2023 um 16:00 Uhr – FSG Medizin in der Bohnhoeffler Straße in Hoyerswerda

Region Kamenz

- SHG Lebensfreu(n)de „Frauen deren Mann an Depression erkrankt ist“ Treffpunkt: 04.09.2023 um 16.00 Uhr in Caritas Kamenz, Weststraße 22
- SHG Glückskinder (Pflege/Adoptiveltern und FASD) am 4.09.2023 um 19.00 Uhr in Kamenz, Kirchstraße 20

Region Bischofswerda

- SHG Leidensmüde (Angehörige von Menschen nach Suizidversuch) Treffpunkt: 12.09./26.09.2023 um 18.30 Uhr in Bischofswerda, Belmsdorfer Straße 28
Kontakt: 01523-8953344

Ländlicher Raum

- NEU: Selbsthilfegruppe Krebs Großröhrsdorf Treffpunkt: 04.09.2023 um 14.00 Uhr in Großröhrsdorf
Anmeldung unter: Tel.035952 58676
WhatsApp: 01522 1484033
E-Mail: shg.krebs@aol.com
- SHG Trauercafé Sohland an der Spree Treffpunkt: 07.09.2023 um 16.00 Uhr in Sohland,
Anmeldung unter: 0160 94744004
E-Mail: shoerhold@gmx.de
- SHG Migräne Radeberg Treffpunkt: 19.09.2023 um 17.30 Uhr
Bürgerhaus Radeberg, Bruno-Thum-Weg 2
- SHG Betroffene Alkoholsucht Ottendorf-Okrilla Treffpunkt: jeden Montag von 17.00-19.00 Uhr in Ottendorf Okrilla, Kirchstraße 2
Anmeldung unter: 01627862097
E-Mail: ottendorf@bksachsen.dee
- SHG Trockene Alkoholiker Großhartau 06.09./20.09.2023 um 16.30 Uhr,
Anmeldung unter: 03594/715277

Selbsthilfekontaktstelle Bautzen

Löhrstraße 33
02625 Bautzen
Tel.: 03591/3515863
sks-bautzen@st-martin-stattrand.de

Sprechzeiten:

Dienstag 10 – 15 Uhr
Donnerstag 13 – 17 Uhr

www.st.martin-stattrand.de

Selbsthilfekontaktstelle Hoyerswerda

Schulstraße 5
02977 Hoyerswerda
Tel.: 03571/408365
sks-hoyerswerda@st-martin-stattrand.de

Sprechzeiten:

Dienstag 13 – 17 Uhr
Donnerstag 10 – 15 Uhr

www.sh-lk-bz.de

NOMINIERUNG GESTARTET

28. Oberlausitzer Unternehmerpreis 2023 – Nachhaltigkeit im Fokus

Quelle: Uwe Nimmrichter

Der Oberlausitzer Unternehmerpreis (OLUP) ist eine Auszeichnung der Landkreise Görlitz und Bautzen, die erfolgreich agierende Unternehmen ehrt und unterstützt, welche sich durch ihr herausragen-

des Engagement auszeichnen. Im Fokus stehen in diesem Jahr erneut die Themen Nachhaltigkeit und nachhaltiges unternehmerisches Handeln, da die Bedeutung dieser Thematik sowohl in der Wirtschaft als auch in der Gesellschaft immer weiter zunimmt.

Die Landkreise Bautzen und Görlitz suchen nach engagierten Unternehmerinnen und Unternehmern aus der Region Oberlausitz, die in kleinen und mittelständischen Unternehmen klassischer Wirtschaftsbranchen, dem Handwerk aber auch der Kreativ-, Tourismus- und Freizeitwirtschaft tätig sind. Besonders jene Unternehmen, die den

Mut haben, innovative und langfristige Lösungen zu entwickeln und dabei konsequent Nachhaltigkeit in allen Aspekten ihres Geschäfts umzusetzen und einen wichtigen Beitrag zur Förderung einer nachhaltigen Wirtschaft und Gesellschaft leisten.

Nominierungen sind bis zum 17. September 2023 möglich. Die Ausschreibung, das Nominierungsformular und weitere Informationen finden Sie unter www.ol-up.de.

Die Bekanntgabe der Preisträger und die Preisverleihung erfolgt am 25. Oktober. Die Jury setzt sich aus je einer Vertreterin bzw.

einem Vertreter der Industrie- und Handelskammer Dresden, der Handwerkskammer Dresden, der Wirtschaftsförderung Sachsen GmbH, der Bundesagentur für Arbeit Bautzen sowie der Marketing-Gesellschaft Oberlausitz-Niederschlesien mbH zusammen.

Ansprechpartner für den Oberlausitzer Unternehmerpreis 2023:

Marketing-Gesellschaft Oberlausitz-Niederschlesien mbH
Humboldtstr. 25, 02625 Bautzen
Juliane Wojan
Telefon: 03591 – 487722
E-Mail: juliane.wojan@oberlausitz.com



EHRENAMT DES MONATS AUGUST 2023

Marcel Fechner – Spaß am Wassersport

Marcel Fechner ist Leiter der Kanu-Kids Lohsa im Wassersportverein „Am Blauen Wunder“ Dresden und hat maßgeblichen Anteil daran, dass der Kanurensport in der Region um Lohsa so angesehen ist. Der Dreieibener See ist seine Wirkungsstätte: neben dem Trainingsbetrieb kümmert er sich auch um das schöne und moderne Bootshaus. Er sorgt sich auch darum, dass die Trainingsstunden jeden Dienstag und Donnerstag sowie Wettkämpfe reibungslos stattfinden können. Durch ihn haben die Kanu-Kids aller Altersgruppen Spaß und Freude am Paddelsport. Denn seit 2017 finden die Kanuten am und auf dem Dreieibener See die besten Sportbedingungen – vor allem auf der sachsenweit einzigartigen und modernen 750 Meter Regatta Strecke.

Marcel Fechner ist mit Leidenschaft dabei und das erkennt jeder sofort, der mit ihm spricht. Der ehemalige Leistungssportler unterstützt den Vorstand vom Wassersportverein „Am Blauen Wunder“ Dresden bei der Betreuung der Sponsoren und hält Kontakt zur Gemeindeverwal-

lung. Er ist in Schulen unterwegs und betreut Schulklassen in Trainingslagern. Denn in den vergangenen Jahren hat der Verein dabei den Schwerpunkt auf die Entwicklung des Kinder- und Jugendsports gelegt. Insgesamt betreuen Marcel Fechner und sein Team circa 25 Vereinskinder und Jugendliche im Alter von sieben bis 16 Jahren. Und das mit Erfolg. Wer nun Lust bekom-

men hat: der Verein sucht immer Nachwuchssportler und jeder ist herzlich willkommen, so Marcel Fechner.

„Mit Ihrer Leidenschaft stärken Sie den Kinder- und Jugendsport. Darüber hinaus vermitteln Sie den Kindern und Jugendlichen auch Werte wie Teamgeist, Fairness, Respekt und Toleranz“, so Landrat Udo Witschas.

Marcel Fechner(m.) mit Landrat Udo Witschas und Bürgermeister Thomas Leberecht (z.v.r.) sowie Vorstandsvorsitzendem des WSV Uwe Schneider (z.v.l.).



VERMESSUNGS- UND FLURNEUORDNUNGSAMT

Information

Vom 01.09.2023 bis zum 18.09.2023 bleibt das Vermessungs- und Flurneuordnungsamt für den Besucherverkehr geschlossen.

Aufgrund der Umstellung von Fachverfahren des Freistaates Sachsen ist die Bearbeitung von Anfragen und Anträgen zu Themen des Liegenschaftskatasters nicht möglich.

Für Fragen stehen Ihnen die Beschäftigten des Vermessungs- und Flurneuordnungsamtes unter vermessung@lra-bautzen.de oder telefonisch während der Servicezeiten unter 03591/525162062 zur Verfügung.

Änderungen von Standorten der Schadstoffsammlung

Der Standort in Schirgiswalde-Kirschau OT Schirgiswalde, Fuchsberg, Parkplatz Markthalle wird nicht mehr angefahren.

Am Dienstag, den 12.09.2023 in der Zeit von 09:00-09:30 Uhr erfolgt die Schadstoffsammlung am neuen Standort im OT Neuschirgiswalde, Neudorf, Parkplatz vor dem Gasthaus „frische Quelle“.

Der Standort in Cunewalde, nahe Fleischerei – an ehemaliger Bahnlinie wird ebenfalls nicht mehr angefahren.

Die Schadstoffsammlung erfolgt am Freitag, den 15.09.2023 in der Zeit von 14:00-14:45 Uhr in unmittelbarer Nähe an der Bahnhofstraße, hinter dem Radweg, gegenüber dem Wertstoffcontainerplatz.

Amtliche Bekanntmachungen im elektronischen Amtsblatt des Landkreises Bautzen

Ausgabe 30/2023 vom 26.07.2023

In dieser Woche lagen keine öffentlichen Bekanntmachungen vor.

Ausgabe 31/2023 vom 02.08.2023

In dieser Woche lagen keine öffentlichen Bekanntmachungen vor.

Ausgabe 32/2023 vom 09.08.2023

• 19. Sitzung des Jugendhilfeausschusses des Landkreises Bautzen

Montag, 21.08.2023, 17:00 Uhr

Landratsamt Bautzen, 02625 Bautzen, Bahnhofstraße 9, Großer Saal

Ausgabe 33/2023 vom 16.08.2023

• 19. Sitzung des Sozial- und Generationenausschusses des Landkreises Bautzen

Montag, 28.08.2023, 17:00 Uhr

Landratsamt Bautzen, 02625 Bautzen, Bahnhofstraße 9, Großer Saal

Ausgabe 34/2023 vom 23.08.2023

• 19. Sitzung des Kultur- und Bildungsausschusses des Kreistages Bautzen

Montag, 04.09.2023, 17:00 Uhr

Landratsamt Bautzen, 02625 Bautzen, Bahnhofstraße 9, Großer Saal

• Öffentliche Bekanntmachung des Landratsamtes Bautzen Vollzug des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG) zu Erstaufforstungsanträgen

Gemarkung Friedersdorf (Lohsa)

• Öffentliche Bekanntmachung des Landratsamtes Bautzen Vollzug des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG) zu Erstaufforstungsanträgen

Gemarkung Biehla (Kamenz)

• Öffentliche Bekanntmachung einer Offenlegung über die Änderung von Daten des Liegenschaftskatasters

Das Vermessungs- und Flurneuordnungsamt hat Daten des Liegenschaftskatasters in der Gemeinde Spreetal geändert.

• Öffentliche Bekanntmachung einer Offenlegung über die Änderung von Daten des Liegenschaftskatasters

Das Vermessungs- und Flurneuordnungsamt hat Daten des Liegenschaftskatasters in der Gemeinde Lohsa geändert.

Das elektronische Amtsblatt des Landkreises ist zu finden unter: www.landkreis-bautzen.de/amtsblatt

Es erscheint einmal wöchentlich, jeweils am Mittwoch und enthält öffentliche und ortsübliche Bekanntmachungen. Auf der Internetseite besteht die Möglichkeit, das elektronische Amtsblatt kostenfrei zu abonnieren und damit wöchentlich per E-Mail über die neue Amtsblatt-Ausgabe informiert zu werden. Das elektronische Amtsblatt des Landkreises kann auch im Bürgeramt an den Standorten Bautzen, Bahnhofstraße 9/ Kamenz, Macherstraße 55/ Hoyerswerda, Schlossplatz 1 eingesehen werden. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Bürgeramtes drucken das Amtsblatt auf Wunsch gern aus.

Für Rückfragen zum elektronischen Amtsblatt steht Ihnen die Pressestelle des Landratsamtes Bautzen zur Verfügung. Sie erreichen uns unter Telefon: 03591 5251 80112 oder per E-Mail unter: amtsblatt@lra-bautzen.de.

DIE NATURZENTRALE INFORMIERT

Igel Nachwuchs im Garten – Was nun?



In der Zeit von Juni bis in den Oktober hinein, gebären Igel mütter ihre Jungtiere und ziehen sie groß. Dafür wählen sie vor Fressfeinden und extremer Witterung geschützte Orte, wie etwa unter einer Hecke, im Wurzelwerk oder einem Reißig- bzw. Laubhaufen. Dort bauen sie ihre Nester, die neben der Jungenaufzucht auch als Winterschlafquartier dienen können. Manche der Tiere nutzen ihr Nest sogar ein Leben lang.

Im Rahmen der Gartenarbeit kann es zu dieser Jahreszeit vor-

kommen, dass beispielsweise beim Herausreißen der Hecke, ein solches Igelnest aufgedeckt oder sogar beschädigt wird.

Igel gehören laut dem Bundesnaturschutzgesetz und der Bundesartenschutzverordnung zu den besonders geschützten Tierarten. Daher sind das Nachstellen, Fangen, Verletzen oder Töten verboten. Entsprechend dürfen auch ihre Nester nicht mutwillig zerstört werden.

Ist dies nun aus Versehen doch passiert, ist schnelles Handeln und Urteilsvermögen gefragt. Befinden sich Jungtiere im Nest und Sie haben es „lediglich“ aufgedeckt, bedecken Sie es einfach schnell wieder. Dabei stehen die Chancen gut, dass die Igelmutter sich beruhigt, es repariert und

anschließend die Aufzucht fortsetzt. Es ist jedoch auch möglich, dass sie ihre Jungen an einen anderen, sichereren Ort umsiedelt. Beobachten Sie eine Weile aus der Ferne, was geschieht.

Im schlimmsten Fall, gibt die Igelmutter das Nest auf und lässt ihre Jungen zurück. Als bald werden die Kleinen fiepend, hungrig und ihre Mutter suchend aus dem Nest gekrabbelt kommen – ein sicheres Anzeichen dafür, dass sie verlassen wurden.

Nehmen Sie die Jungtiere am besten schnell mit ins Haus, da sie ansonsten unterkühlen. Legen Sie sie in eine Kiste mit einer mit lauwarmem Wasser gefüllten Wärmflasche, welche Sie vorher mit einem Küchentuch abdecken. Anschließend bedecken Sie die

Igel vorsichtig mit einem weiten Küchentuch, um sie warmzuhalten.

Ziehen Sie Fachpersonen, wie Igelexperten oder Tierärzte hinzu. Am besten ist es, wenn die Jungigel in einer Igelauffangstation aufgenommen werden können.

Es gibt noch einen weiteren Fall: Begegnen Ihnen zu dieser Jahreszeit ein vollständig entwickelter, behaarter aber jedoch sehr kleiner Igel, brauchen Sie sich nicht zu sorgen. Igel sind mit bereits bis zu 200 Gramm und nach dreiwöchigem Säugen, sowie drei weiteren Wochen der Aufzucht, bereit, selbstständig ins Leben zu starten. Ein Eingreifen durch den Menschen ist nicht mehr erforderlich.

Um aufgedeckte oder zerstörte Igel nester zu vermeiden, sind folgende Dinge bei der Gartenarbeit zu beachten: Laub- und Komposthaufen sollten nur vorsichtig gewendet werden. Wenn möglich, sollten Rasentraktoren oder elektrische Heckenscheren gemieden werden, denn beim Einsatz eines Balkenmähers oder einer einfachen Heckenschere kann schneller reagiert werden.

Ist ein Igel nest im Garten bekannt, sind Haustiere davon fernzuhalten. Auch ist es möglich, geplante Arbeits- und Baumaßnahmen außerhalb der Aufzuchtzeit an entsprechenden Stellen durchzuführen. Stattdessen können Sie das Igel nest einfach beobachten und dabei spannende Entdeckungen machen.

SIE INTERESSIEREN SICH FÜR DAS THEMA DRUCKEN?

Dann haben wir etwas für Sie

Nachfolgende Ausstattungsgegenstände einer Druckwerkstatt sind abzugeben:

Objekt: Goethe-Gym. Bischofswerda
August-König-Straße 12
01877 Bischofswerda

Nr.:

- 1 Andruckpresse Graftix GX 1N (LxHxB ca. 210x109x94 cm)
Dr. Karl Wirth Graphische Maschinen
Frankfurt am Main
- 1 Tiegeldruckpresse (LxHxB ca. 170x145x140 cm)
muss bei Abbau zerlegt werden
- 1 große Abziehpressen v. Petzold (LxHxB ca. 85x130x100 cm)
- 1 Abziehpressen mit abnehmbarem Zylinder (LxHxB ca. 95x32x50 cm)
- 1 Papierschnidemaschine, Ideal 4700 (LxHxB ca. 75x120x75 cm)
- 1 Papierschnidemaschine, Ideal 1057 (LxHxB ca. 45x25x80 cm)
- 1 Bindemaschine, Ibimaster (LxHxB ca. 30x25x45)
- 1 Perforiermaschine (LxHxB ca. 85x115x80) Liebscher & Sohn
Maschinenfabrik Großröhrsd.
- 1 Pappscherenmaschine, Dahle (LxHxB ca. 110x125x60)

- 1 Heftmaschine, alt (LxHxB ca. 60x75x160 cm)
- 1 Zeichenschrank mit 10 Schüben (LxHxB ca. 80x90x110 cm)
- 1 Schieber-Schrank (LxHxB ca. 110x65x90 cm)
- 1 Schrank 2-türig Stahl mit Farben (LxHxB ca. 100x50x190 cm)
- 2 schmale Papierregale (LxHxB ca. 65x75x225 cm)
- 1 schmales Papierregal (LxHxB ca. 75x75x225 cm)
- 1 breites Papierregal (LxHxB ca. 100x75x225 cm)
- 1 Regal (LxHxB ca. 65x55x180 cm)
- 1 Regalaufsatz für Stege mit Untergestell aus Metall (LxHxB ca. 70x175x135 cm)
- 1 Hängeregal aus Holz (LxHxB ca. 15x50x85 cm)
- 5 breite Schriftregale aus Metall (LxHxB ca. 75x95x75 cm)
- 3 schmale Schriftregale aus Metall (LxHxB ca. 75x95x45 cm)
- 4 Schriftregal aus Holz mit breiten und schmalen Einschüben (LxHxB ca. 55x135x105 cm)
- 4 Schriftregal mit schmalen Einschüben (LxHxB ca. 40x90x55 cm)
- 7 komplette Arbeitsplätze für Schriftsetzer (LxHxB ca. 180x70x165 cm)

- 3 Arbeitsplätze für Schriftsetzer ohne Aufsatz, Ablagefächer f. Schriftsetzer (LxHxB ca. 75x65x95 cm)
- 1 Rollwagen mit 32 Einschüben (LxHxB ca. 75x40x80 cm)
- 1 Rollwagen mit Setzplatten (LxHxB ca. 40x65x80 cm)
- 1 Arbeitsplatz mit Sethsatzregal (LxHxB ca. 67x160x116 cm)

Die Ausstattungsgegenstände werden gegen eine Gebühr i. H. v. 5 Euro abgegeben.¹ Sie sind eigenständig und auf eigene Kosten abzubauen und abzuholen.

Hierbei ist zu beachten, dass die Andruckpresse (Nr. 1) und Tiegeldruckpresse (Nr. 2) aufgrund der vorhandenen Türbreite nicht im Ganzen transportiert werden kann, sondern in Einzelteile zerlegt werden muss.

Die Beräumung der Druckwerkstatt sollte bis 31.12.2023 abgeschlossen sein.

Wie läuft die Interessebekundung ab?
Ihre Interessebekundung mit Angabe der Gegenstände, für die Sie sich interessieren, schicken Sie bitte per Email bis zum 30.09.2023 an schulamt@lra-bautzen.de und geben im Betreff „Veräußerung Druckwerkstatt“ ein.

Führen Sie bitte hierbei alle Ausstattungsgegenstände auf, an denen Sie interessiert sind. Geben Sie bitte außerdem an, ob Sie die Ausstattungsgegenstände nur in Höhe der Verwaltungsgebühr erwerben möchten oder an einem eventuell folgenden Bieterwettbewerb teilnehmen würden, wenn mehrere Personen Interesse bekunden.

In dem Fall, dass mehrere Personen Interesse an einem oder mehreren Ausstattungsgegenständen haben, werden diese an den Meistbietenden abgegeben unter Berücksichtigung des Preises und der Abnahmemenge. Wir behalten uns vor, bei Abgabe eines Angebotes durch die öffentliche Hand (z. B. Bildungs- oder Kultureinrichtungen) diesem den Vorrang zu geben.

Sie wollen sich die Gegenstände vorher ansehen?

Eine Besichtigung bis zum Abgabetermin der Interessenbekundung ist möglich. Dazu setzen Sie sich bitte mit Herrn Bresang, Schulhausmeister Tel.: 0172 2542355 oder Herrn Wendler, Schulhausmeister Tel.: 0173 3799682 in Verbindung.

¹ gemäß Verwaltungskostensatzung des Landkreises Bautzen



Kreisvolkshochschule Bautzen

Regionalstelle Bautzen-Bischofswerda / Kamenz-Radeberg

**Kurs-
angebote
Aug.-Okt.
2023
(Auszug)**

GESELLSCHAFT POLITIK UMWELT

- 5 Wege zu einem perfekten Gedächtnis**
Sa 21.10.2023 09:00 BZ
- Falk Mrázek – als Teenager im DDR-Knast**
Do 19.10.2023 19:00 BZ
- Informationsabend – Ausbildung als Stadtführer für KM**
Mi 20.09.2023 18:00 KM
- KMer Nasen – Stadtführerschulung – 800 Jahre KM**
Mi 18.10.2023 18:00 KM
- Pilzwanderung**
Sa 30.09.2023 09:00 RA
- Rente und Arbeit gleichzeitig – wie geht das**
Mo 16.10.2023 18:00 RA
- Superhirn – Kopfrechnen schneller als mit Taschenrechner**
Do 05.10.2023 19:00 BZ
- Superhirn – Namen und Gesichter merken**
Mo 02.10.2023 19:00 BZ
- Superhirn – Vokabeln lernen im Sekundentakt**
Do* 19.10.2023* 19:00* BZ
- Unsere heimischen Speisepilze und ihre giftigen Doppelgänger**
Di 12.09.2023 18:00 RA
- Unter dem Pflaster von KM**
Fr 20.10.2023 18:00 KM
- Vorsorgevollmacht/Patientenverfügung**
Mi 27.09.2023 18:00 BZ

KULTUR GESTALTEN

- Acrylmalerei Workshop**
Sa 21.10.2023 13:30 BZ
- Aquarellmalerei**
Mo 04.09.2023 19:00 BZ
- Erstlingspüppchen selbst genäht – Einsteigerkurs**
Do 19.10.2023 18:00 KM
- Gitarre – Band Session**
Mi* 30.08.2023* 18:00 BZ/RA
- Gitarre Grundkurs für Anfänger**
Do* 07.09.2023* 18:00 BZ/RA
- Ikebana – Japanische Kunst des Blumensteckens**
Sa 23.09.2023 10:00 KM
- Klöppeln – eine alte Handarbeitstechnik neu entdeckt**
Di 24.10.2023 19:00 RA
- Kreativ statt Einheitslook: Accessoires oder Kleidung einfach selbst genäht**
Sa 07.10.2023 09:00 BZ
- Kubismus – Kunstvortrag**
Do* 19.10.2023* 18:00* BZ/RA
- Malnachmittag: Erntezeit – der herbstliche Gemüsegarten**
Mi 11.10.2023 14:00 BZ
- Maltreff – Ein Korb voller Birnen**
Sa 21.10.2023 10:00 KM
- Maltreff – Drei Farben und es ist Herbst!**
Sa 16.09.2023 10:00 KM

- Man müsste mit Gold und Edelsteinen malen (Claude Monet 1840-1926) – Kunstvortrag**
Do 21.09.2023 18:00 BZ
- Mundharmonika Crashkurs**
Sa 30.09.2023 09:30 BZ
- Pierre-Auguste Renoir (1841-1919) – Kunstvortrag**
Mi 20.09.2023 15:00 RA
- Zwei rechts, zwei links ... Stricken für Anfänger**
Mi 18.10.2023 17:30 RA
- Töpfern – Aufbauen und freies Modellieren**
Mo* 16.10.2023* 18:30* KM

GESUNDHEIT

- Aerobic**
Fr 01.09.2023 18:00 KM
- Fit für den Alltag – Ganzkörperkräftigung**
Mi* 06.09.2023* 18:45* RA
- Fit in den Herbst mit Nordic Walking**
Di 05.09.2023 08:30 RA
- Fit mit Pilates**
Di 24.10.2023 17:45 BZ
- Gesund leben – Eltern und Kind Turnen (2-4 Jahre) – „Junge Familie“**
Do 19.10.2023 16:45 KM
- Heimische Superfoods: Brennnessel und Co**
Mi 27.09.2023 18:00 KM
- Hatha Yoga**
Mi* 06.09.2023* 16:00* BZ/KM/RA
- Hatha Yoga am Vormittag**
Mi 30.08.2023 09:00 KM
- Hatha Yoga für Muttis mit Baby**
Mo 11.09.2023 10:00 KM
- Hatha-Yoga für Anfänger und Fortgeschrittene**
Mo* 04.09.2023* 15:00* BZ/KM/RA
- Herz aktiv – Ganzkörpertraining für Herz und Kreislauf**
Do 07.09.2023 19:15 BZ
- KAHA® – sanftes Training für Körper und Geist**
Do* 19.10.2023* 18:15* BZ
- Kräuterspaziergang durch die Laußnitzer Heide**
Fr* 15.09.2023* 17:00* RA
- Linedance – Fortgeschrittene**
Do 31.08.2023 18:00 KM
- Modern Linedance für Senioren**
Mi 18.10.2023 14:45 BZ
- Qigong Shibashi**
Mo 04.09.2023 17:15 KM
- Rückhalt – Ganzheitliche Rückenschule**
Mi 30.08.2023 18:15 KM

- Sommer-KAHA® – sanftes Training für Körper und Geist**
Do 31.08.2023* 19:00 BZ
- Step-Mix**
Do 19.10.2023 19:15 BZ
- STRONG Nation®**
Mo 04.09.2023 19:45 BZ
- Taijiquan Grundkurs**
Mo 11.09.2023 18:15 BZ
- Veggy-Kochen – wirklich gesund?**
Mi 18.10.2023 18:00 KM
- Von Profis lernen – Fisch und Meeresfrüchte nach französischer Art**
Mi 25.10.2023 18:00 KM
- Vortrag und Kochkurs – Brainfood – Nahrung für mein Gehirn**
Mi 20.09.2023 18:00 KM
- Waldbaden – Stressabbau in der Natur**
So 17.09.2023 10:00 KM
- Yoga für Männer**
Mi 06.09.2023 19:15 BZ
- Zumba**
Mi 20.09.2023 18:30 KM

** SPRACHEN

- Einbürgerungstest**
Do 21.09.2023 16:00 BZ
- Englisch Aufbaukurs A2**
Do* 07.09.2023* 17:00* BZ
- Englisch für die Reise A1**
Di* 12.09.2023* 19:00* BZ/RA
- Englisch für Fortgeschrittene B1**
Di* 12.09.2023* 18:00* BZ/KM/RA/BIW
- Englisch Grundkurs A1 – 1. Semester**
Di* 12.09.2023* 17:15* BZ/KM/RA
- Englisch Grundkurs A1 – Fortsetzung**
Do* 14.09.2023* 17:30* BZ/KM/RA
- Englisch Grundkurs für Senioren A1 – 1. Semester**
Do 07.09.2023 09:30 RA
- Englisch Vervollkommnung und Konversation A2**
Mo* 04.09.2023* 09:30* BZ/KM/RA
- Englisch Vervollkommnung und Konversation B1**
Di* 05.09.2023* 19:00* BZ/KM/RA
- Französisch Aufbaukurs für Wiedereinsteiger**
Do 21.09.2023 19:00 BZ
- Französisch für Fortgeschrittene B1**
Mo 18.09.2023 18:45 RA
- Französisch für Reisende – 1. Semester**
Mo* 18.09.2023* 17:00* BZ/RA
- Französisch für Reisende – 2. Semester**
Mo 18.09.2023 17:00 RA

- Französisch Grundkurs A1 – 1. Semester**
Do 21.09.2023 17:15 BZ
- Italienisch Grundkurs A1 – 2. Semester**
Mi 18.10.2023 17:00 BZ
- Polnisch Grundkurs A1 – 1. Semester**
Mo 18.09.2023 19:00 BZ
- Polnisch Grundkurs A1 – Fortsetzungskurs**
Mo 18.09.2023 17:00 BZ
- Russisch Auffrischkurs**
Mo 25.09.2023 19:00 KM
- Salam aleikum! – Arabisch Schnupperkurs**
Di 17.10.2023 17:15 BZ
- Sorbisch Grundkurs A1 – Fortsetzungskurs**
Mo 04.09.2023 18:30* BZ
- Spanisch Aufbaukurs A2**
Mo* 18.09.2023* 17:15* BZ
- Spanisch Grundkurs A1 – 1. Semester**
Di* 05.09.2023* 16:30* BZ/RA
- Spanisch Grundkurs A1 – Fortsetzungskurs**
Di* 05.09.2023* 16:30* BZ*

DIGITALE UND BERUFLICHE BILDUNG

- Auch Ihr PC braucht eine Wartung**
Fr 22.09.2023 17:30 BZ
- Computereinstieg für Ältere (Betriebssystem Windows 10)**
Mi 18.10.2023 15:30 BZ
- Digitale Alleskönner – das Smartphone-Intensivkurs**
Mi* 06.09.2023* 14:15:00* KM/RA
- Erstellung eines CEWE-Fotobuches**
Mi* 06.09.2023* 17:15* BZ/KM/RA
- Excel in der Praxis Grundlagen**
Fr 20.10.2023 17:30 BZ
- Ich und mein Smartphone – Einzelschulung**
Do 31.08.2023 16:00/17:00/18:00 BZ
- Ich und mein Smartphone – Einzelschulung**
Do 14.09.2023 16:00/17:00/18:00 BZ
- Ich und mein Smartphone – Einzelschulung**
Mi 27.09.2023 16:00/17:00/18:00 BZ
- Ich und mein Smartphone – Einzelschulung**
Do 19.10.2023 16:00/17:00/18:00 BZ
- PC-Kurs für Einsteiger**
Fr 20.10.2023 18:00 RA
- PC-Kurs für Senioren**
Mo* 04.09.2023* 09:15* RA/KM
- PC-Sprechstunde für Senioren**
Mi 06.09.2023* 15:30 BZ
- Wirkungsvoll präsentieren mit PowerPoint**
Sa 02.09.2023 09:30 BZ
- WINDOWS 11 für Umsteiger**
Fr 01.09.2023 17:30 BZ

* Weitere Termine/Zeiten und Kursangebote auf Anfrage und im Internet.
** Im Fachbereich Sprachen starten Kurse für Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Russisch, Polnisch, Tschechisch, Arabisch und Sorbisch in unterschiedlichen Niveaustufen.

Regionalstelle Bautzen-Bischofswerda
Postplatz 3, 02625 Bautzen
Tel.: 03591 27229-0, Fax: 27229-19, info@kvhsbautzen.de

Regionalstelle Kamenz
Macherstraße 144a, 01917 Kamenz
Tel.: 03578 3096-30, Fax: 3097-55, info.kamenz@kvhsbautzen.de

BIW = Bischofswerda
BZ = Bautzen
KM = Kamenz
RA = Radeberg

Außenstelle Radeberg
Heidestraße 70, Gebäude 223, 01454 Radeberg, Tel.: 03528 4163-83, Fax: 4163-88, info.radeberg@kvhsbautzen.de

Bitte melden Sie sich zu allen Veranstaltungen rechtzeitig an! www.kvhsbautzen.de

Landkreis veräußert Grundstück in Wachau



Objekt: Grundstück in Wachau, bebaut mit einem Sozial- und Verwaltungsgebäude (ehemalige Fabrikantenvilla)

Kenn-Nr.: 08/2023 Wachau
Lage: 01454 Wachau, An der Ziegelei 1
Flurstücke Nr.: 665/7
Gemarkung: Wachau
Größe: 1.115 m²
Baujahr: 1897 (Modernisierungen 1993 und 2000)
Denkmalschutz: ja
Baulasten: Baulastenverzeichnis enthält keine Eintragungen
Altlasten: Altlastenkataster enthält keine Eintragungen

Lage/Grundstücksbeschreibung:

- Das Grundstück ist bebaut mit einer ehemaligen Fabrikantenvilla, welche zuletzt als Sozial- und Verwaltungsgebäude für die Straßenmeisterei Wachau genutzt wurde.
- Das Grundstück befindet sich baurechtlich im Außenbereich mit Bestandsschutz.
- Bei Bedarf kann nach Terminvereinbarung das Verkehrswertgutachten eingesehen werden.

Veräußerung:

- Die Veräußerung des Grundstücks erfolgt unter Beachtung der Gebotshöhe und eines vorzulegenden Nutzungskonzeptes durch den Bewerber und der Zustimmung der Gremien des Kreistages Bautzen.
- Der Verkehrswert für das Grundstück liegt gemäß Gutachten bei 162.000 Euro.
- Aus dieser Veröffentlichung ergibt sich keine zwingende Verkaufsverpflichtung des Landkreises.
- Das Angebotsende ist der 30.09.2023.

Ansprechpartner:

Landratsamt Bautzen, Gebäude- und Liegenschaftsamt
Bahnhofstraße 9, 02625 Bautzen,
Herr Opitz,
Tel.: (03591) 525123000, Fax: (03591) 525023000
Frau Nostitz,
Tel.: (03591) 525123200, Fax: (03591) 525023200

E-Mail: gul@lra-bautzen.de

<http://www.landkreis-bautzen.de>

FACHKRÄFTEALLIANZ BAUTZEN

Werden Sie Projektdenker! Sichern Sie Fachkräfte im Landkreis Bautzen!

Werden Sie Projektdenker!



Sie wollen junge Menschen für Ihre Branche begeistern?

Die Arbeits- und Lebensqualität in der Region ist Ihnen wichtig?

Sie brauchen mehr Fachkräfte für Ihren Sektor?

DEHOGA JobTour, Spätschicht, Ausbildung mit Spannung, Der bewegte Landkreis, Fachinformationszentrum Zuwanderung – all das sind erfolgreiche Projekte, um Fachkräfte im Landkreis zu sichern. Die Projektträger wurden durch Fördermittel nach der Sächsischen Fachkräftenrichtlinie unterstützt. Nutzen auch Sie die Möglichkeit!

Sie haben die Idee, wie man Fachkräfte im Landkreis Bautzen langfristig sichern kann? Dann setzen Sie diese doch um.

- Mit einer Förderung von bis zu 90 % müssen Sie die Umsetzung Ihrer Idee finanziell nicht allein stemmen.
- Die regionale Fachkräfteallianz Bautzen vergibt hierfür Fördermittel nach der Sächsischen Fachkräftenrichtlinie und nimmt ab sofort Projektanträge für das Jahr 2024 entgegen.
- Wichtig: Die Allgemeinheit zählt. Die Idee darf nicht nur Ihnen zu Gute kommen, sondern mehrere müssen davon profitieren.

men, sondern mehrere müssen davon profitieren.

In 5 Schritten zum Erfolg Ihres Projektes

1. In der Sächsischen Fachkräftenrichtlinie sowie im Handlungskonzept zur regionalen Fachkräftesicherung können Sie nachlesen, welche Voraussetzungen der Antrag für Ihr Projekt erfüllen sollte. Diese finden Sie unter <https://lkbz.de/fachkraefteallianz>
Keine Sorge, da müssen Sie nicht allein durch – wir beraten Sie gern.
2. Stellen Sie Ihren Antrag an das Landratsamt Bautzen. Das ist jederzeit möglich.
3. Die regionale Fachkräfteallianz Bautzen bewertet und priorisiert alle eingegangenen Projekte. Das ist wichtig, um das Regionalbudget gerecht verteilen zu können. Die nächste Sitzung findet **September 2023** statt, in der Sie Ihre Projektidee den Allianzmitgliedern vorstellen dürfen.

4. Werden alle Voraussetzungen erfüllt, wird Ihr Antrag an die Sächsische Aufbaubank weitergeleitet. Dort wird Ihr Projekt bewilligt und die Auszahlung erfolgt.

5. Herzlichen Glückwunsch, Ihr Projekt kann leben. Mit regelmäßigen Sachberichten teilen Sie außerdem der Fachkräfteallianz und der Sächsischen Aufbaubank den Erfolg Ihres Projektes mit.

Kontakt:

Landratsamt Bautzen
Kreisentwicklungsamt
Koordinierung der Fachkräfteallianz
www.lkbz.de/fachkraefteallianz



Theater plus

DEUTSCH-SORBISCHES VOLKS
NĚMSKO-SERBSKE LUDOWE

THEATER
DŽIWADŁO

BAUTZEN
BUDYŠIN

09 2023

DIE ZIRKUSPRINZESSIN



Operette in drei Akten von Emmerich Kálmán
Koproduktion mit den Landesbühnen Sachsen, Radebeul

Premiere am 29. September im großen Haus

Spielzeitauftritt im Burgtheater

TAG DER OFFENEN TÜR / DŽEŇ WOTEWRJENYCH DURĪ

Am 3. Oktober 2023 feiern wir 20 Jahre Burgtheater Bautzen und öffnen für Sie die Türen unserer kleinen Spielstätte im Hof der Bautzener Ortenburg. Mit einem Theaterfest starten wir gemeinsam mit unserem Publikum in die neue Saison.

SEITE 3

Erste Premiere der neuen Spielzeit

BILLS BALLHAUS BAND

Kurz bevor die Abrissbirne in das marode Ballhausgebäude krachen soll, versammeln sich noch einmal Stars und Sternchen des Pop-, Rock-, Schlager- und Chansonuniversums zu einem allerletzten Konzert. Musikalischer Genuss, Überraschung in Hülle und Fülle, Witz, Humor und Augenzwinkern machen den Charme dieser komödiantischen Revue aus.

SEITE 4

Sorbisches National-Ensemble

WÓJNA | A | ...

In „Wójna |a|...“ (dt.: Krieg | und | ...) wird zunächst nur der erste Teil des Oratoriums – „Wójna – Krieg“ – behandelt. Für die Inszenierung wurde das Werk neu instrumentiert. Außerdem wird das Thema vom Ballett und Chor des SNE tänzerisch und szenisch aufgenommen und erlebt jetzt seine Uraufführung.

SEITE 11

ČEŠCENY PUBLIKUM,



WÓLBERNE BAJKI a HERCY, to žno za fečich fejtů klinči a k tomu předstaja Serbske džěčace džiwadło **RADORAJ** – kusk kaž w njebiesach, něwěrnó? A zo bychmy napjatosć přisporjeli scěhuje btótowski krimi **SMJERS PÓ ŠTUCKACH** a k tomu **TŠMJELOJC HANA**, kotraž **WÓCAKUJO WÓGLĚD**. A wšitke tute hry maja w šěršim zmysle ze stowom čas činić: ze žiwjenskim časom nana a syna w běhu 60 lět, z bajku z dawnych časow w nowym šaće, z wosebitej stawizniskej dobu, w kotrejž młodži hercy swět zaznawaja a zeznawaja a z napjatosću, kiž čas wubudža, pak hdyž so spěšnje měnja pak hdyž po wšěm zdaću pře pomatu běži, na přikład, hdyž „hižo wěčnje“ na wopyt čakaš. Apropoz wopyt, tón sej po 75 lětach dale přejemy. W oktobru lěta 1948 je so Serbske ludowe džiwadło jako přerjnia serbska institucija založito.

Swjećimy dwójne narodniny, 75 lět Serbske ludowe džiwadło a 60 lět Němsko-Serbske ludowe džiwadło – nimo toho z lětušim dnjom wotewrjowjenych duri 3. oktobra, 20 lět Džiwadło na hrodže – a zo njebych nikoho zabyta, w klětušim nalěcu tak rjec po lětstotka wobstajnych předstajenjow w Delnej Łužicy. A što Was k telko jubilejam wočakuje? **PIWO**,

75 lět serbskeho powołanskeho džiwadła rěka nimale 440 premjerow, mjez nimi tójšto serbskich prapremjerow, z kotrymiž smy serbski publikum w Hornjej a Delnej Łužicy, na wulkim jewišću, ducy po wjesnych žurjach, w pěstowarnjach a šulach překwapili. Tysacy přihladowarjow je nas wopytało, přez wjacore generacije. 1948 bě Serbske ludowe džiwadło ryzy pučo-

wanske jewiščo, bjez kruteho domu. Džensa smy přeco hišće přewažnje po wsach ducy, ale džakowano fuziji němskeho a serbskeho džiwadła w lěće 1963, hrajemy mjez tym tež na wšěch jewišćach tudyšeho domu. Započato bě džěto přerjnieje serbskeje institucije z małej horstku lajskich hrajerjow, kiž je intendant Jan Krawc jako talenty wotkrył, wokoło sebje zhromadził a sam wukubłał. Składnostnje němskeje prapremjery **SCHIERZENS HANKA** chcemy z Wami zhromadnje naše dwójne narodniny 2. decembra 2023 woswjećić. Zawěsće so runje tak rady, kaž my, dopominaće na našu wurjadnu prapremjeru „Šercec Hanka“ loni we februarje. Wjace ludźi, hač hdy po přewróće, je sej hnujacu stawiznu wobhladało, kiž njejednaše jenož wo struchłym dóńće njesprawnje wobjednawaneje katolskeje Serbowki židowskeho pochada, ale z dobom w nami samych – jako wopory a skućiceljo. Wo antiserbskich zakazach, wo nempulach, wotrodzencach, wo pospyće wšo serbske wušmórnyć chcyć, runje tak kaž wo wojowarjach přečiwu tomu a za serbsku wěc.

Džensa hišće klinči mi prašenje wopytowarki we wušomaj: Bě to woprawdže tak zlé? Haj. Tale hra ma wulki potencial, zo by

Die Texte dieser Seite können Sie in deutscher Sprache unter www.theater-bautzen.de nachlesen!

@dziwadlobudysin



nas wobdawaca wjetšina lěpje zeznała, ale předewšěm zo by dóńt přescěhanych, wšojedne kajkeho razu w dopomnjeću wostał. Tohodla chcemy ju tež z telko, kelkož móžno serbskim podžělom němskemu publikumej poskićić. Tuta hra je nam „na kožu spisana“ a z tym měnju naš dom, jeničke bikulturene džiwadło Němskeje. Składnostnje našich dwójnych narodnin wotměje so prapremjera **SCHIERZENS HANKA** z džiwadłowym swjedenjom 2. hodownika. Tuž přeprošuju Was, kaž kóžde lěto znowa: Póje a džiwajće so we wasim džiwadle!

Waša
Madleńka Šotćic
Zastupjerka intendanta
za serbske džiwadło



PIWO



SCHIERZENS HANKA



TŠMJELOJC HANA WÓCAKUJO WÓGLĚD



WÓLBERNE BAJKI

Pytamy serbskorěčne koleginy a serbskorěčnych kolegow!

NSLDž pyta na najwšelakorišich polach sobudžětačerki a sobudžětačerjow:

Džiwadłowa pedagogika
Serbska disponenca
Zarjadowanska technika

Dokładne wupisanja namakaće pod
www.theater-bautzen.de

Požadajće so!
bewerbung@theater-bautzen.de

THEATER
DŽIWADŁO

Serbski ABO

... poskićamy Wam zhromadnje ze SLA tež zaso w hrajnej dobie 2023/24!

Pječ terminow jewišćoweho wumětstwa ze spočatkom lěta 2024:

- ptačokwasny program SLA
- baletny program „Smy! – Bin ich?“ SLA
- prapremjera „Hercy“, činohra wot L. Hajduk-Veljkovičoweje
- „Schierzens Hanka“ (w němskej a serbskej rěči) w NSLDž
- lětne džiwadło „Spuk unterm Riesenrad“

Napředajni wot oktobra 2023 při džiwadłowej kasy, přez theaterkasse@theater-bautzen.de abo přez 03591/584 225

MJEZYNARODNA KONFERENCA W BUDYŠINJE

kładže zakład za syć mjejšinowych džiwadłow

Kónc zašćeje hrajneje doby je so wotměta w NSLDž w Budyšinje mjezynarodna konferenca pod hesłom „Giving Minority Languages a Voice“, w ramiku mjezynarodneho džiwadłoweho projekta „phōnē“ k temje mjejšinowe a regionalne rěče w džiwadle. NSLDž, je džěl mjezynarodneho džiwadłoweho projekta. Nimo na projekće wobdžělenych džiwadłow, Fricow z Nižozemskeje, Bretonow z Francoskeje, židowskeho džiwadła z Rumunskeje, Galicijanow z Španiskeje, Ladinjanow z Južneho Tirola, Irow z Irskeje a Kwen z Norwedskeje, wopytachu konferencu tež zastupjerjo džiwadłow mjejšinoweje rěčy Meänkeli z Šwedskeje, zastupjerjo indigenych Awstralčanow kmjena Noongar, kaž tež pobrjožnych-Salish a Squamish – skupiny indianskich etnijow – kotraž bydla při Pacifiskim pobrjoze Sewjerneje Ameriki a Kanady, zastupjerjo Karaim z Pólskeje, kaž tež zastupjerjo młodžinskeho džiwadła z Hawaii.



Wotmysł konferency bě, přez projekt „phōnē“ nastatu syć mjejšinowych džiwadłow rozpřestrěć a kontakty skrućić. W přichodže měta so wuměna tež na koncepcionelne prašenja, na wuměnu džiwadłowych hrow, wuměnu wuhotowanja abo samo hrajerjow wupřestrěć. Zakład tajkeje mjezynarodneje syće džiwadłow mjejšinowych, regionalnych a indigenych rěčow je so spočatk julija w Budyšinje stworil.

LIEBES PUBLIKUM, HERZLICH WILLKOMMEN ZUR SPIELZEIT 2023/2024



Lutz Hillmann, Intendant

Freuen Sie sich mit uns auf eine ganz besondere Saison, denn wir haben allen Grund zum Feiern. Vor 75 Jahren wurde 1948 das sorbische Berufstheater „Serbske ludowe dźiwadło“ gegründet und ist damit die älteste sorbische Kulturinstitution. 1963 fusionierten das sorbische Berufstheater und das 1796 gegründete

Bautzener Stadttheater zum Deutsch-Sorbischen Volkstheater Bautzen. Und wir können uns zurecht über diese – eine der ganz wenigen – geglückten Theaterfusionen freuen, die 2023 ihren 60. Jahrestag feiert. Sind doch die deutsche und die sorbische Sprache und Kultur in unserem Haus, auf und hinter der Bühne untrennbar miteinander verwoben.

Am **2. Dezember 2023** wird es eine **große Festveranstaltung zu diesen beiden Geburtstagen** rund um die deutsch-sorbische Premiere „Schierzens Hanka“ geben. Insbesondere mit den Mitteln der Kunst wurde und werden andere Perspektiven aufgespürt, Brücken geschlagen und Freiräume des Denkens zwischen den Kulturen und Sprachen geschaffen. Wie das auch über die Grenzen des Landkreises und sogar des Landes hinaus erfolgen kann, dem spüren wir mit unserem internationalen Theaterprojekt „phōnē“ nach. „Minderheitensprachen eine Stimme geben“, ist das Motto des Projektes, an dem sich acht Theater von europäischen Minderheiten beteiligen. Unsere Inszenierung „Hercy“ wird in diesem Rahmen Premiere feiern. Ein weiteres Projekt wird die Bürgerbühne, getragen von unserem sozioteatralen Thespis Zentrum erarbeiten.

Insgesamt möchten wir Ihnen 24 Premieren im großen Haus und im Burgtheater, in deutscher und sorbischer Sprache präsentieren. Wir laden Sie ein, mit uns darüber zu fantasieren, was Kultur bedeuten kann, wodurch Grenzen überwunden werden können und wie wir leben wollen. Denn wir können uns nur gemeinsam und mit Ihnen öffnen, spüren, entwickeln.

Und können die Welt so in Freude und Schmerz gemeinsam erfahren und ein Stück verwandeln. Gerade die vergangenen Jahre haben gezeigt, wie sehr wir einander brauchen und wie wichtig Theater bleiben muss: Als ein Ort der direkten Auseinandersetzung und der Empathie sowie als Raum für Freude, Unterhaltung und Mußestunden, aber vor allem als ein Ort der Gemeinschaft, der Begegnung und des Miteinanders, der Grenzen überwindet. Es scheint, unsere gesamte Gesellschaft steht vor großen Herausforderungen,

Neubewertungen und vielleicht tiefgreifenden Veränderungen. Dem müssen auch wir uns stellen. Aber ohne Sie, verehrtes Publikum, geht das nicht. Also, halten Sie dem Deutsch-Sorbischen Volkstheater die Treue und freuen Sie sich mit uns gemeinsam auf die neue Theatersaison, auf viele an- und aufregende, spannende und unterhaltsame Momente und Stunden für alle Sinne.

Ihr Lutz Hillmann
Intendant



In unserem aktuellen Spielzeitheft finden Sie alles Wissenswerte zur neuen Saison. Es liegt in unseren Theaterhäusern für Sie bereit.

BAUTZENER BÜHNENBALL 2023

Zu Gast bei der Addams Family

Am **17. und 18. November 2023** wird es festlich im großen Haus des Deutsch-Sorbischen Volkstheaters Bautzen. Der diesjährige „Bautzener Bühnenball“ wird in Zusammenarbeit mit dem Sorbischen National-Ensemble unter dem Motto „Zu Gast bei der Addams Family“ gefeiert. Die Mitglieder der Bautzener Addams Family präsentieren in einer unterhaltsamen Revue ihre heimlichen Lieblingslieder. Genießen Sie schauspielerische, musikalische und kulinarische Höhepunkte bei unserem Bühnenball.

Tanzen Sie mit – zuerst nach den Walzerklängen des Orchesters des Sorbischen National-Ensembles, später bietet eine Band bis weit nach Mitternacht Tanzmusik von Schlager bis Rock.

Und traditionell erwarten Sie im Westfoyer zu später Stunde die Schau- und Puppenspieler mit einem besonderen Barprogramm.

Karten für den Bühnenball sind ab sofort erhältlich: 95,00 € bzw. 85,00 € (in der 2. Platzgruppe)



Der Theatersaal ist verwandelt, runde, festlich gedeckte Tische, die auf extra eingebauten Podesten stehen, lassen die Schräge im Saal fast verschwinden – es ist Ballzeit!

20 Jahre Burgtheater Bautzen / 20 lět Dźiwadło na hrodźe Budyšin

TAG DER OFFENEN TÜR / DŽEŇ WOTEWRJENYCH DURI

Spielzeitauftakt im Burgtheater

Am **3. Oktober 2023** feiern wir 20 Jahre Burgtheater Bautzen und öffnen für Sie die Türen unserer kleinen Spielstätte im Hof der Bautzener Ortenburg. Mit einem Theaterfest starten wir gemeinsam mit unserem Publikum in die neue Saison. Wer einen Blick hinter die Kulissen, in die Keller- und Bodenräume, Büros, Puppenwerkstatt werfen, das Schauspiel- und Puppentheaterensemble an einem einzigen Tag in vielen verschiedenen Rollen an ungewöhnlichen Orten erleben

und sich auf die Spielzeit 2023/2024 einstimmen lassen möchte, der sollte unbedingt am 3. Oktober ins Burgtheater kommen. Mit literarischen und musikalischen Bühnenprogrammen, unterschiedlichen Aufführungen, Lesungen und vielem mehr wollen Intendant Lutz Hillmann und sein Team allen Theaterbegeisterten Lust auf die neue Saison machen. Die offizielle Eröffnung findet um 14 Uhr statt. Anschließend können sich die Festbesucher zwischen einem vielfältigen

Angebot entscheiden. Außerdem wird an diesem Tag traditionell die Verlosung der Preise des großen Theatersommer-Rätsels stattfinden.

Der Eintritt beim Theaterfest ist frei.

An diesem Tag wird jede Menge Theater an ungewöhnlichen Orten gespielt.



EIN AUSBLICK

Schauspiel und Musiktheater in der neuen Spielzeit



Eveline Günther, Geschäftsführende Dramaturgin

Während sich **BILLS BALLHAUS BAND** und **DIE ZIRKUSPRINZESSIN** beim **TAG DER OFFENEN TÜR** nach der ausgeführten **WUNDERÜBUNG** endlich ein **PIWO (BIER)** genehmigen, feiert **PINOCCHIO** seine tänzerischen **EIGENARTEN** beim diesjährigen **BAUTZENER**

BÜHNENBALL und startet danach die Aktion **DETOX DEUTSCHLAND**, während **SCHIERZENS HANKA**, nach der Jubiläumsfeier **20/60/75**, der aus Görlitz ange-reiste **PRINZ VON PREUSSEN** und eine Gruppe sorbischer **HERCY** durchs **NACHTLAND** irren, bis sie die lieblichen Klänge der **ZAUBERFLÖTE** vernehmen, die ihnen den **TOD NACH STROPHEN IN NIEDER-SORBISCHER SPRACHE** verweigert, aber **KAFKA UND DIE FRAUEN** verzaubert, die sich gerade auf der Ortenburg beim **SPUK UNTERM RIESENRAD** vergnügen.

UND EWIG RAUSCHEN DIE GELDER – das war ein genauso schöner **SOMMER-NACHTSTRAUM** wie **DIE WIEDERVEREINIGUNG DER BEIDEN KOREAS**, doch **GOTT** leistete **WIDERSTAND** und verlangte, dass die **MÄNNER** unter Führung von Lessings **NATHAN DER WEISE** endlich **FRAUENSACHE** machen sollten, um **FIT FOR FUTURE** zu werden und sich nicht vom **REICHSBÜRGER** oder **JUDAS** unterkriegen zu lassen, doch ein **VOLKSFEIND** schoss quer und fragte ständig **WAR DAS JETZT SCHON SEX?**, worauf ihm **HOLMES UND DER THEATERGEIST** nahelegten **DIE GROSSE ERZÄHLUNG** zum Thema **DEINE HELDEN – MEINE TRÄUME** endlich abzuschließen, damit sie beim **LAUSITZER**

LITERATUR vorMITTAG dem Publikum vorgelesen werden kann, das sich seit zwanzig Jahren für **DIE BAUTZEN BALLADE** begeistert.

Diese beiden Endlossätze sind dem Hirn einer Dramaturgin entsprungen, die Sie, liebes Publikum, gern ins Theater locken möchte. Die Sätze sind in ihrer Abfolge relativ sinnbefreit und doch beinhalten sie alle Titel der Inszenierungen, die Ihnen unser Theater in der neuen Spielzeit auf der großen Bühne und im Burgtheater im Bereich **Schauspiel und Musiktheater** in deutscher und sorbischer Sprache anbieten möchte. Aus Platzmangel kann an dieser Stelle nicht auf alle Premieren und die vielen im Repertoire laufenden Inszenierungen eingegangen werden. Ausführlichere Informationen zu all unseren geplanten und schon inszenierten Stücken, zu den Autor*innen, den Regieteams und den Darsteller*innen und natürlich die Premierendaten finden Sie im aktuellen Spielzeithft.

Und lesen Sie bitte die Grußworte des Intendanten (S. 3) und seiner Stellvertreterin für das sorbische Theater (S. 2), die u.a. auf die drei wichtigen Jahrestage und Jubiläen hinweisen, die wir in dieser Spielzeit feiern werden. Das Puppentheater stellt

seine Vorhaben auf Seite 6 dieser Theaterzeitung vor.

Mir als langjähriger Dramaturgin dieses Theaters bleibt an dieser Stelle nur, Ihnen, liebe Theaterfreunde und Theaterfreundinnen zu versichern, dass wir uns – wie auch schon in den vergangenen Jahren – darum bemüht haben, Ihnen in diesen aufgeregt bis hysterisch diskutierten Zeiten ein ausgewogenes Spielplanangebot zu machen, das sowohl den intensiven innergesellschaftlichen Diskurs anregen soll, als auch Entspannung und Unterhaltung mit Niveau bietet. Wir begreifen Theater als Forum, wo wir den Spaß am Denken und am Spiel im Dialog mit Ihnen entfachen, wo wir schwierige Themen ansprechen und durchspielen wollen, ohne dabei das gemeinsame, befreiende Lachen zu vernachlässigen. Bleiben Sie also auch in dieser Spielzeit neugierig, gesprächsbereit und risikofreudig. Überwinden Sie den vielzitierten inneren Schweinehund, eventuelle Hemmschwellen oder Vorurteile – runter vom Sofa und hereinspaziert ins Theater! Ich freue mich auf Ihren Besuch und Ihre Kommentare.

Ihre Eveline Günther
Geschäftsführende Dramaturgin

BILLS BALLHAUS BAND

Eine musikalische Revue mit Stars und Sternchen feiert Premiere im großen Haus

Bills weltberühmte Ballhaus Band hat seit fast hundert Jahren alle großen Stars der Musikszene begleitet, doch heute ist nur noch der Pianist und Bandleader Bill übrig geblieben. Kurz bevor die Abrissbirne in das marode Ballhausgebäude

krachen soll, versammeln sich noch einmal Stars und Sternchen des Pop-, Rock-, Schlager- und Chansonuniversums zu einem allerletzten Konzert. Es kommen Elvis Presley, Bob Dylan, Bärbel Wachholz, Milva, die Piaf, Trio, Max Raabe, Falco, Ma-

donna, Udo Lindenberg, der Lausitzer Liedermacher Gundermann und viele andere, um ihre großen Hits noch einmal live zu präsentieren. Allerdings gerät bei manchen auch ein völlig neuer Text unter die populären Klänge, da bekommt so ein Auftritt plötzlich eine andere Dimension. Ein wortgewandter Conférencier wird Sie durch diese einmalige Show geleiten. Musikalischer Genuss, Überraschung in Hülle und Fülle, Travestie, Witz, Humor und Augenzwinkern machen den Charme dieser komödiantischen Revue aus. Es wird natürlich live gesungen und gespielt. Der Dresdner Sänger, Schauspieler und Regisseur Wolf-Dieter Gööck ist

nicht nur ein Opernsänger mit Diplom, sondern auch Chef und Gründer der Musiktheatergruppe „Serkowitzer Volksoper“, die alljährlich mit ihren witzig schrägen Opernaufführungen in der Dresdner Salluppe oder der Laubegaster Schiffswerft das Publikum und die Theaterkritiker gleichermaßen begeistert.



Bühnenbildmodell
Katharina Lorenz

Ausstatterin Katharina Lorenz hat die Bühne und die Kostüme für diese Inszenierung entworfen.

„Bills Ballhaus Band“ feiert am 23. September, 19.30 Uhr im großen Haus Premiere.

Bills Ballhaus Band
Die ultimative Abschiedstour mit Stars und Sternchen
Vorbereitet, eingeladen und in Szene gesetzt von Wolf-Dieter Gööck
Regie: Wolf-Dieter Gööck a.G.
Musikalische Leitung, Einstudierung, Arrangements: Tasso Schille
Ausstattung: Katharina Lorenz
Choreographie: Anna Weber-Tcherniak a.G.
Dramaturgie: Eveline Günther
Mit: Anna-Maria Brankatschk, Mirko Brankatschk, Julia Klingner, István Kobjela, Fiona Piekarek, Larissa Ruppert sowie Niklas Krajewski als Conférencier
Am Klavier: Tasso Schille

START IN DIE NEUE SPIELZEIT

Unsere Schauspielangebote im großen Haus und im Burgtheater im September



EIN VOLKSFEIND von Henrik Ibsen

Ibsens Text hat Dank der Bearbeitung von Florian Borchmeyer eine unglaubliche Modernität und Brisanz bekommen: Er erzählt von einer verschuldeten Kleinstadt, die viel in die Einrichtung eines Heilbades investiert. Der Kurarzt (Marian Bulang) findet heraus, dass das Heilwasser verseucht ist und will den Skandal publik machen. Er kämpft für die Wahrheit und wird schnell ein geächteter „Volksfeind“. Wie soll man sich richtig entscheiden?

**9. und 17. September, jeweils 19.30 Uhr großes Haus
(19.00 Uhr Stückeinführung)**



WIDERSTAND von Lukas Rietzschel

„Wir kommen zurecht!“ hier im ländlichen Raum, wo nichts mehr ist, wie es mal war. Doch dann kommt Isabell (Maja Adler) zurück. Sie hat in Leipzig Medizin studiert. Ihr Vater chattet nachts im Internet oder verschwindet stundenlang in der Garage von Polizist Steffen. Was tun die beiden da eigentlich? Isabell spürt die Distanz zum Vater, zu den „Hiergebliebenen“, sie versucht sie zu überwinden. Genügen beider Erinnerungen für eine gemeinsame Zukunft?

**15. September, 19.30 Uhr großes Haus
(19.00 Uhr Stückeinführung)**



JUDAS von Lot Vekemans

Judas (Ralph Hensel), ein Mann, dessen Name für Verrat steht, der jahrhundertlang von jedem geschmäht wurde, kommt selbst zu Wort. Er begeht einen letzten Versuch, seine Tat wieder auf ein menschliches Maß zurück zu bringen und sein Publikum dahin zu führen, wo es lieber nicht sein möchte: zu dem Judas in sich selbst.

**24. September, 19.30 Uhr Burgtheater
30. September, 19.30 Uhr im großen Haus -
Theaterschnäppchen des Monats, jede Karte kostet nur 8,00 €**



WAR DAS JETZT SCHON SEX? von Stefan Schwarz - Bearbeitung Peter Kube - P18! Ein Abend mit Frank Schilcher

Mutig und mit unwiderstehlichem Charme stellt sich der Autor den alltäglichen Tücken von der Kleingärtnerei bis zur Garderobe. Überspitzt, oft liebevoll, immer elegant und treffsicher. Da bleibt garantiert kein Auge trocken.

16. September, 19.30 Uhr Burgtheater



MÄNNER von Franz Wittenbrink

Erleben Sie mitreißende Musik, Situationskomik und große Gefühle wenn sich die Herren der Schöpfung bis in die tiefsten Tiefen ihres Seelenlebens schauen lassen! Unverzichtbar für alle Frauen, unvermeidlich für alle Männer!

**26. September, 15.00 Uhr im großen Haus
1. Oktober, 19.30 Uhr im großen Haus**

LIEBES PUBLIKUM, LIEBE LIEBHABER*INNEN DER PUPPENKUNST!

„Die Puppe kann fliegen, der Mensch nicht!“



Tim Heilmann

So lautet stets meine Antwort, werde ich danach gefragt, was für mich den Zauber und die Faszination der Puppenspielkunst ausmacht. Leicht werden, die Phantasie öffnen, in andere Welten „entfliegen“. All das liegt in diesem einen Satz. Und so möchte ich Sie als neuer Leiter des Puppentheaters zusammen mit meinem

Team herzlich einladen, in den kommenden Monaten diese Faszination mit uns zu teilen.

Dafür überraschen wir Sie mit einem Spielplan für alle Altersgruppen, der – so hoffe ich – alles vereint, was für mich Theater ausmacht: Poesie, Lachen und Lebensfreude ebenso wie die Auseinandersetzung mit den großen und kleinen Fragen des menschlichen Daseins.

Was passiert, wenn wir zu viel wollen?

Wie verhalten wir uns, wenn „das Boot voll ist“?

Welchen Wert hat Freundschaft?

Was liegt hinter den Dingen?

Wie können wir den manchmal bedrückenden Momenten des Lebens gut begegnen?

Immer wieder geht es dabei auch – Sie ahnen es schon – um das Thema Fliegen.

Los geht es für unser erwachsenes Publikum mit der „Zirkusprinzessin“ von Emmerich Kálmán als große Operettenunterhaltung in Kooperation mit den Landesbühnen Sachsen, Radebeul und der *beflügelnden* Kraft der Liebe. Beste Unterhaltung garantiert! (Premiere am 29. September 2023)

In „Wölberne Bajki/Närrische Märchen oder Frau Müller dreht am Rad“ geht es *flugs* weiter in die sorbische Märchen- und

Sagenwelt. Dieses Stück von meinem geschätzten Vorgänger Stephan Siegfried feiert gleich doppelt Premiere: Zunächst auf obersorbisch und danach in einer deutschen Version für große und kleine Theaterbesucher*innen ab 4 Jahren. (Premieren am 17. Oktober und 17. Dezember 2023)

In unserem diesjährigen Weihnachtsstück „Vom Fischer und seiner Frau“ nach dem bekannten Märchen von Philipp Otto Runge geht es um die Frage, was passiert, wenn wir zu *hochfliegende* Pläne und Wünsche haben, und ob das große Glück nicht oftmals doch im Kleinen zu finden ist. Für alle ab 4!

(Premiere am 26. November 2023)

In „An der Arche um Acht“ beschäftigen wir uns vor allem mit der Frage, woran wir glauben, was alles zwischen Himmel und Erde liegt und welchen Wert wahre Freundschaft hat. Was tun, wenn plötzlich die Taube *angeflogen* kommt und sich die Frage stellt, wer „mit ins Boot“ darf, aber für drei Freunde nur zwei Plätze zur Verfügung stehen? Ein philosophisches Theaterstück von Ulrich Hub für alle Zuschauer ab 6 Jahren! (Premiere am 11. Februar 2024)

In „*Ida und der fliegende Wal*“ nach dem gleichnamigen Bilderbuch von Rebecca Guggler und Simon Röthlisberger begeben

wir uns auf große Traumreise und gehen der Frage nach, was wohl hinter den Dingen liegt. Hier wird die Bühne zu einem Ort der poetischen Bilder, in dem unser jüngstes Publikum die Möglichkeit hat, zum ersten Mal der Faszination Theater mit allen Sinnen zu begegnen.

(Premiere am 24. März 2024)

Mit „*Im Land der Dämmerung*“ wird dann zum Abschluss der Spielzeit ein ganz besonderes Herzensprojekt von mir wahr: In ihrem allerersten Kinderbuch zeigt uns Astrid Lindgren, wie sich mit der tröstenden Kraft der Phantasie auch die bedrückendste Realität „*überfliegen*“ lässt. Mit dieser zarten Geschichte voller Hoffnung und Trost möchten wir alle großen und kleinen Kinderseelen ab 4 Jahren „*beflügeln*“ und wenden uns erstmalig dezidiert an Pflegeheime und Hospize.

(Premiere am 26. Mai 2024).

Fühlen Sie sich herzlich eingeladen mit uns *abzuheben* und den Zauber der Puppenspielkunst gemeinsam zu erleben. Denn letztendlich geht es im Leben doch hauptsächlich um Eines: zu berühren und berührt zu werden. Ich freue mich auf viele spannende Begegnungen mit Ihnen!

Ihr Tim Heilmann

PUPPEN, WEIN & KERZENSCHHEIN

„_night.flowers“ beschwört zu Klavierklängen faszinierende Marionetten herauf

In der Reihe „Puppen, Wein & Kerzenschein“ zeigt das Puppentheater Bautzen monatlich die Vielfalt der Puppenspielkunst, mit Stücken aus dem eigenen Repertoire sowie aus der reichen Puppentheaterszene. Manche freie Figurentheater sind bereits feste Größen im Programm und haben sich über die Jahre mit verschiedenen Inszenierungen präsen-

tiert. Ein wichtiges Anliegen bleibt aber, immer wieder neue Künstlerinnen und Künstler für das Bautzener Publikum zu entdecken.

Für das erste PWK-Gastspiel der neuen Spielzeit, am **15. September, 19.30 Uhr** ist es uns gelungen, eine wahre Legende des Marionettenspiels zu gewinnen: Der

Marionettenbauer- und spieler Frank Soehle, eine international bekannte und mit Preisen ausgezeichnete Koryphäe in der Puppentheaterszene, zeigt seine jüngsten Arbeit. Zusammen mit dem Pianisten und Komponisten Søren Gundermann lässt er „_night.flowers“ wachsen. Im Dialog von Musik und Figuren werden Geschichten aus dem Inneren des Klaviers erzählt, über Erinnerung, Sehnsucht und Vergessen, von unbekanntem Nacht-Gewächsen aus Klängen und Bewegungen. Gemeinsam lassen die Meister ihres Meisters Bilder entstehen vom Verschmelzen der Dinge und vom Erblühen neuer Möglichkeiten. In dieser pianistischen Séance – einer spiritistischen Sitzung – werden aus dem Flügel heraus faszinierende geisterhafte Wesen beschworen: Saitenwesen – Tastentiere – Flügelpferde.

Eine fantastische Reise, die den Wirklichkeitsbegriff und dessen Deutung hinterfragt und neu definiert. Dabei entspinnt sich eine philosophische Performance, die Konzert und Figurentheater auf poetische Weise vereint.



DIE GROSSE WELT DES ALPHABETS

ABC im Burgtheater

Für einige Kinder ist der Beginn des neuen Schuljahres etwas ganz Besonderes: denn es ist ihr erstes. Genauso bricht für die Vorschüler ein besonderes, nämlich letztes Kindergartenjahr ein. Das Buchstabieren des eigenen Namens gehört für junge Menschen mit zu den ersten Errungenschaften, auf die sie zurecht sehr stolz sind. Hinter den 26 unscheinbaren Buchstaben eröffnet sich eine ganze Welt an Geschichten, Gefühlen und Wissen.

Das kurzweilige Theaterstück „ABC“, das am Sonntag, **24. September, 16.00 Uhr**, für Kinder ab 3 Jahre im Burgtheater gespielt wird, will genau diese ersten Schritte, zu einem unvergesslichen Erlebnis machen und begleiten: Die beiden clownesken Mädchen Anna und Marie spielen für ihr Leben gern, werden Katzen, Löwen und Roboter, streiten und vertragen sich, weinen, scherzen und singen miteinander, verstecken sich und rennen umeinander. Dabei entdecken sie im Spiel die große Welt des Alphabets. Und wer hätte das gedacht, sorbische und deutsche Worte haben oftmals den gleichen Anfangsbuchstaben.

DIE ZIRKUSPRINZESSIN

Das Operetten-Spektakel feiert in Bautzen Premiere

Zwischen den Landesbühnen Sachsen, Radebeul und dem Deutsch-Sorbischen Volkstheater Bautzen besteht eine langjährige enge Zusammenarbeit. Seit 2011 gastieren die Landesbühnen Sachsen regelmäßig in Bautzen, sowohl mit Schauspiel- und Musiktheaterinszenierungen als auch mit Produktionen der Tanzcompagnie. Und das Deutsch-Sorbische Volkstheater ist in Radebeul mit seinen Inszenierungen für Erwachsene in obersorbischer Sprache zu Gast.

Die Kooperation zwischen dem Bautzener Puppentheater und dem Musiktheater der Landesbühnen Sachsen ist als spartenübergreifende Zusammenarbeit von

bedeutendem künstlerischen Mehrwert herauszuheben: 2016 erlebte Joseph Haydns Marionettenoper „Philemon und Baucis“ als Ko-Produktion beider Häuser ihre Premiere in Bautzen. Die dramatische Handlung, von Musik begleitet, vollzog sich auf einer Barock-Marionettenbühne und wurde von im-großen Fadenmarionetten verkörpert. Nun, sieben Jahre später, soll an diesen künstlerischen Erfolg angeknüpft werden und das spartenübergreifende Arbeiten sogar noch eine Steigerung erfahren. Am **29. September 2023, 19.30 Uhr** feiert Emmerich Kálmáns Operette „Die Zirkusprinzessin“ Premiere auf der Hauptbühne des Deutsch-Sorbi-

schen Volkstheaters. Regisseurin Kai Anne Schuhmacher, seit August 2022 Operndirektorin an den Landesbühnen, bringt in ihrer Inszenierung nicht nur die Tanzcompagnie und das Musiktheater der Landesbühnen zusammen, sondern bereichert das Bühnengeschehen um vielseitiges Puppentheater. So markiert der Einsatz von Schattenspiel zu Beginn auf wunderbare Weise die Vergegenwärtigung der Vergangenheit: Die in Vergessenheit geratene, untergegangene Zirkuswelt lebt noch einmal auf, die Schatten von damals werden wieder lebendig. Im weiteren Verlauf sorgen dann ein lebensgroßer indischer Elefant, drei weiße Tiger und ein Zauberhut mit Kaninchen für effektvolle Auftritte und echtes Zirkusflair. Auch lässt sich dank der Puppen-Doubles von Fürstin Fedora und ihrem Mister X die emotionale Welt der beiden Liebenden ausdrucksstark ins Bild setzen. Die beiden Protagonisten finden erst am Ende ihr Glück miteinander. Davor machen es ihnen die Intrige des rachsüchtigen Prinzen Sergius sowie der eigene Stolz schwer, sich für einander zu entscheiden.

Anders als in Haydns Oper kommt dem Puppenspiel in diesem verwickelten, dramatischen Netz aus Maskerade und aufrichtigen Gefühlen zwar keine handlungsrelevante Rolle zu; es setzt dafür aber dem Theatergeschehen die kunstvolle Krone auf und lässt es zum großen Spektakel werden. Ein Hochgenuss für Augen und Ohren!

MAGISCHES MARIONETTENSPIEL

„Tischlein deck dich“
im Burgtheater

Vor über 60 Jahren, 1961, wurde das Bautzener Puppentheater als Sparte des Sorbischen Volkstheaters gegründet, unter der Leitung von Herbert Ritscher, der bis dahin mit seiner Wandermarionettenbühne durch die Lande zog. Marionettenspiel war damals die vornehmliche Puppenspielart.

Heute sieht man es auf den Bühnen der sächsischen Puppentheaterensembles nur noch selten. Umso wichtiger ist es dem Deutsch-Sorbischen Volkstheater Bautzen diese Tradition zu pflegen. Inszenierungen mit Stabmarionetten – eine Anfang des 20. Jahrhunderts im Böhmisches-Tschechisches besonders beliebte und verbreitete Puppenart – sind fester Bestandteil des Repertoires, wie zum Beispiel das Stück „Tischlein deck dich“. Hier lässt Puppenspieler Andreas Larraß in einer einfallreich ausgetüftelten Bühne von Christian Werdin die Figuren und ihre Zaubergegenstände lebendig werden: Da kackt ein Esel tatsächlich Goldtaler, wirft ein schlagfertiger Knüppel seinen Sack ab und deckt sich ein einfacher Holztisch ganz von selbst. Wie das vor sich geht?

Kinder ab 4 Jahren und ihre Familien sind herzlich eingeladen, am **1. Oktober, 16.00 Uhr** ins Burgtheater zu kommen und dort das bekannte Grimmsche Märchen als Marionettenstück mit vielen magischen Tricks und Kniffen zu erleben.



Die Inszenierung beschert dem Publikum ein außergewöhnliches Theatererlebnis.

KRABAT-FAMILIEN-NACHMITTAG

Das Haus der Tausend Teiche lockt mit Kreativangeboten

Am Samstag, **30. September** lädt das „Haus der Tausend Teiche“ in Malschwitz/OT Wartha **von 15 bis 18 Uhr** zu einem KRABAT-Familiennachmittag. Hier lässt sich die berühmte sorbische Sage, ihr Held und ihre Landschaft auf verschiedene Art entdecken: In einem Schattentheaterworkshop unter Leitung von Moritz Trauzettel und Karoline Wernicke vom Deutsch-Sorbischen Volkstheater Bautzen können eigene Figuren gestaltet und kurze Szenen, von Musik untermalt, gespielt werden. In einer Druckwerkstatt lassen sich Illustrationen für ein eigenes Sagenbuch drucken und in kleinen Spielangeboten die Tiere und Pflanzen der Heide- und Teichlandschaft erkunden. Zusätzlich kann man in kurzen Lesungen der Geschichte um Krabat lauschen. Den Abschluss und Höhepunkt bildet eine kleine Schattentheaterpräsentation, die von den Familien zuschauend oder mitspielend erlebt werden kann. Der Eintritt ist frei!

BUNGALOW BILL WEISS, WAS ER WILL!?

Ein verrückter „Schrebergartenblues“ mit Puppen und Live-Musik

Es ist alles im Grünen, also im grünen Bereich, denn er sitzt ja im Grünen – in seiner Schrebergarten-Oase, auf die die Wörlitzer mit neidvollen Blicken schauen. So zumindest der Plan, der Bungalow Bill aus dem Tief der Niederschläge – beruflicher und privater Art – holen soll (am **8. September, 19.30 Uhr** im Burgtheater). Gerade gefeuert hat er sich eine Schrebergartenparzelle, die im Internet recht üppig und einladend wirkte, gepachtet. Die nun soll ihm das verlorene Glück zurückgeben. Doch die nächste große Enttäuschung lässt nicht lange auf sich warten.

Bald ist Bill sich sicher, dass es das Schicksal einfach nicht gut mit ihm meint. Nicht nur dass er sich plötzlich auf einer Müllhalde statt einer grünen Oase wiederfindet. Auch feindselige Gartentiere wollen ihm die Arbeit und das Leben zur Hölle machen. Zu guter Letzt meint auch noch der Tod persönlich vorbei schauen zu müssen, um ihn abzuholen. Doch Bill wäre nicht Bill, wenn er nicht aus jedem Hinder-

nis ein Sprungbrett zum nächsten Erfolg machen würde. Bungalow Bill weiß eben, was er will und immer die richtige Perspektive einzunehmen: Reicht dir das Leben eine Zitrone, machste eben Limonade draus! Und so trotz er der ihm zugeschriebenen Untauglichkeit und das sich immer wieder aufdrängende Gefühl der Abgestorbenheit – wenn da nur nicht immer diese Anrufe vom ehemaligen Chef wären...

In dem erfrischenden bis abgründigen Puppencomedy-Solo „Schrebergartenblues“ spielen sich Funduspuppen, eine Kompost-Diva und Puppenspieler Moritz Trauzettel gegenseitig an die Wand und werden bei ihren Songs, Heldenauftritten sowie Kampf- und Begrünungsszenen virtuos von einer pianistischen Grille (Tasso Schille am Klavier) begleitet. Ein kurzweiliger Abend über Leichtigkeit und Schwere des Scheiterns.



Ein humorvoller Abend mit Puppen und Live-Musik über Leichtigkeit und Schwere des Scheiterns.

GROSSES THEATER - EIN GANZES JAHR

Unser Abonnement 2023/24

Im September beginnen mit der neuen Spielzeit auch unsere neuen Abonnements. Im Spielzeitheft und im Übersichtsheft für Abonnent*innen finden Sie alle Termine und Abo-Ringe, aus denen Sie wählen können. Aus 12 verschiedenen, kleinen und großen Abonnements können Sie sich Ihren passenden Wochentag und/oder die Anzahl der zu besuchenden Vorstellungen wählen.

In dieser Spielzeit laden wir unsere Abonnent*innen zu einer Begrüßung mit einem Glas Sekt vor ihrer ersten Abonnement-Vorstellung ein, um mit Ihnen auf die neue Spielzeit anzustoßen. Als Abonnent*in sind Sie ein uns besonderer Gast – Sie erleben in jeder Spielzeit einzigartige Abende im großen Haus und im Burgtheater. Sie kennen unsere Ensemblemitglieder und ihre verschiedenen Rollen, sehen die wichtigsten Inszenierungen einer jeden Spielzeit und Sie sparen zudem noch bis zu 50 Prozent des Einzelkartenpreises, je nach Abonnement-Form. Sie begleiten uns mit Lob und Kritik und geben wertvolle Anregungen. Verschenken Sie einen Abend lang Freude, denn Ihr Abonnement ist übertragbar, falls Sie einmal verhindert sind.

Sichern Sie sich Ihre Vorteile

- **fester Sitzplatz**
- **bis zu 40 % gegenüber dem Freiverkaufspreis sparen**
- **bis zu 30 % gegenüber den Premierenpreisen sparen**
- **Ihr Abonnement ist übertragbar, falls Sie einmal verhindert sind.**
- **langfristig planen durch feste Termine**

Mit Genuss ins Theater – Unser Geschenk für neue Abonnent*innen

Werden Sie Abonnent*in und Sie gehen nicht nur mit Genuss ins Theater, sondern bekommen als kleine Prämie auch ein kulinarisches Oberlausitzpaket! Dieses erhalten auch Abonnent*innen, die neue Abonnent*innen werben (eine Prämie pro Abonnementvertrag). Sie haben die Wahl, wenn Sie lieber geistige Nahrung bevorzugen,

dann haben wir für Sie auch das Richtige: das Buch „600 Jahre Theater in Bautzen“ bzw. wahlweise zwei Freikarten zu einer Vorstellung. Auch in der Spielzeit 2023/2024 bieten Ihnen das Deutsch-Sorbische Volkstheater und das Sorbische National-Ensemble ein gemeinsames Abonnement an. Bei Fragen rund um das Abonnement erreichen Sie uns auch per E-Mail: aboservice@theater-bautzen.de

THESPIS ZENTRUM BAUTZEN

Bautzen, wie geht es mir?



Mit diesem Motto „fährt“ das Thespiis Zentrum Bautzen auch im Herbst 2023 weiter. Es geht in allen neuen Projekten um uns selbst in Bautzen. Wie geht es uns in Bautzen? Manche von uns leben ein Leben lang in dieser Stadt, andere sind vor langer Zeit zugezogen, wiederum andere ganz kürzlich. Was macht diese Stadt Bautzen mit mir? Wie verändere ich mich in ihr? Was erlebe ich in der „schönsten Märchenstadt“, wenn ich aus der Fremde komme?

Für uns ist dieses Motto „Bautzen, wie geht es mir?“ die Chance, den Zustand der eigenen Seele noch einmal zu überprüfen. Sowie durch die Betrachtungen von anderen Menschen sich und seine Stadt noch einmal wie von außen zu beobachten und reflektieren zu können.

Mit dieser Idee gibt es bei uns viele neue Projekte:

Yana Humenna tanzt mit der Stadt Bautzen: Premiere von Yana Humenna und Den Humennyi am **22. September, 18.00 Uhr** mit der Tanzperformance **Das ist (nicht) mein Zuhause**. Es ist eine sehr persönliche Bestandsaufnahme der eige-

nen Seele im Kontext der Geschichte von Bautzen nach über einem Jahr Leben in dieser Stadt. Mit den Mitteln Tanz und Text taucht die Ukrainerin Yana Humenna ganz tief in viele verschiedene Schichten ihrer Erlebnisse in dieser Stadt, den historischen Ereignissen von Bautzen und den Erinnerungen an die Heimat. All diese Ebenen verdichten sich zu einer neuen Welt für sie, in der sie nur durch ihren Tanz überleben kann.

Interaktive Ausstellung „Bautzen, wie geht es mir?“ von Anastasia Michalska, in der jeder in seiner Phantasie ihre angefangenen Bilder beenden kann.

Es besteht auch die Möglichkeit, sich ein Bild auszusuchen, das am meisten der eigenen Seelenlage entspricht. Sie können im Thespiis einen Text über sich und das Bild schreiben. Öffentlich oder anonym. Wir veröffentlichen dann diese Briefe neben den Bildern. Montag bis Freitag von 14:00 bis 18:00 Uhr im Thespiis Zentrum zu sehen.

Mehr Informationen, auch zu Workshops und langfristigen Projekten im Thespiis Zentrum:
www.thespiis-zentrum.de

TEILNEHMENDE GESUCHT FÜR DAS PROJEKT »CORPUS«

Kooperation des Deutsch-Sorbischen Volkstheaters und der Gedenkstätte Bautzen

WAS?

Performance-Projekt mit viel Schauspiel und Tanz

FÜR WEN?

neugierige Menschen (14- 100 Jahre) mit Lust auf Bewegung

WANN?

12. September bis 17. November 2023 | jeden Dienstag | 17 – 19 Uhr

WO?

in der Gedenkstätte Bautzen

Was können Körper erzählen? Wie kann ich etwas erzählen, wenn mir die Worte fehlen? Wofür braucht es Sprache? Was ist

Sprache überhaupt? Wie klingt Bewegung? Welche Stimme hat ein Gebäude?

Wenn DU Lust hast, mit uns auf Forschungsreise zu gehen, dann komm am **12. September** in die Gedenkstätte Bautzen. **Wir treffen uns 17 Uhr im Hof der Gedenkstätte** (Weigangstr. 8a, Ecke Mätzigstraße). Vorerfahrungen im Tanz und Schauspiel sind nicht notwendig. Die Teilnahme ist kostenlos, für Voranmeldung oder Fragen meldet Euch sehr gern. Ein Einstieg ist auch nach dem 12. September noch möglich.



Kontakt:

Véronique Weber-Karpinski
Theater:
theaterpaedagogik@theater-bautzen.de

Christian Schröter
Gedenkstätte:
christian.schroeter@stsg.de

Welche Geschichten entstehen zwischen dem historischen Raum und den tanzenen Körpern?

RAINALD GREBE - MÜNCHHAUSENKONZERT

Gastspiel am 16. September, 19.30 Uhr im großen Haus

Für sein sechstes Solo hat Rainald Grebe einen alten Schmöker zur Hand genommen: Des Freiherrn Münchhausen wunderbare Reisen zu Wasser und zu Lande aus dem Jahr 1786.

Die meisten Menschen haben gleich ein paar Bilder von Münchhausen im Kopf: wie er auf einer Kanonenkugel reitet, sein



Eins kann Münchhausen auf jeden Fall sehr gut: behaupten! behaupten! behaupten! Es lebe der Lügenbaron! Rainald Grebe wird es uns erklären!

Pferd von einem Stadttor halbiert wird und beim Saufen hinten ausläuft, er einen Hirsch mit Kirschkernen beschießt und dem wächst dann ein Kirschbaum zwischen dem Geweih.... ein Klassiker. Wer ist dieser Münchhausen? Ein Schwadronneur, ein Auftischer. Ein großer Labersack. Ein Mann mit zeitlosen Eigenschaften: keine Schwäche zeigen, alleinunterhalten, die Welt erklären im Monolog. Also perfekte Voraussetzungen für ein Soloprogramm. In unserer Gegenwart der fake news und des bullshits hätte sich Münchhausen doch eigentlich wohlfühlen müssen.

Rainald Grebe befürchtet, er würde eher darunter leiden, kein Alleinstellungsmerkmal mehr zu haben. Rest in peace, Baron, du hast gewonnen! Also zieht sich Rainald Grebe nun an den eigenen Haaren aus dem Sumpf und begibt sich in die Welt der Lügen und Halbwahrheiten, der Behauptungen und Schönfärbereien, der Hochstapeleien, Übertreibungen und Verschwörungstheorien. Und alles ist wahr!

Der Lügenbaron als Reiseleiter in die Oberflächen unserer Zeit. Inklusive Mondlandung. Mit wunderschönen Songs. Und wunderschönem Licht. Ein wunderbarer Abend. Den es noch nicht gab, als diese Zeilen geschrieben wurden

THUNDER ROAD - EIN BRUCE-SPRINGSTEEN-ABEND

Am 30. September, 19.30 Uhr im Burgtheater

Der Musiker Daniel Schmidgunst präsentiert die Songs des „Boss“ im Bautzener Burgtheater.

Bruce Springsteen ist einer der ganz Großen der internationalen Rockmusik. Die Rock'n'Roll Hall of Fame und über 130 Millionen verkaufte Tonträger, machen den Oscar Gewinner und 20-fachen Grammy Preisträger zu einem der erfolgreichsten Musiker der Welt. Derzeit ist er mit seiner legendären E-Street Band auf einer umjubelten Welttournee.

Mit den Geschichten hinter den Liedern Springsteens und seinem Weg vom Arbei-

terkind zur Rockikone beschäftigt sich der Songwriter Daniel Schmidgunst in seinem Programm „Thunder Road“.

Die intime und reduzierte Art der Darbietung sind Beleg dafür, warum Daniel Schmidgunst zu den authentischsten Springsteen-Interpreten gehört. Ein Mikrophon, Gitarre, Keyboard und Saxophon, mehr benötigen er und seine Gastmusiker nicht. Ohne Netz und doppelten Boden legt er seine musikalische Seele in die Hände seiner Zuhörer. Genau das, macht ihn so sympathisch und einmalig.



Ein Konzert als musikalische Entdeckungsreise in die Welt des „Boss“.

Foto: Michael Roob

DIE GANZE WELT IST BÜHNE

Gemeinsam erfolgreich - Wirtschaft und Theater

Zum 37. „Mittelstand trifft Kultur“ haben wieder über 40 Teilnehmer einen Blick hinter die Kulissen des Theatersommers auf der Bautzener Ortenburg geworfen. Sie konnten dabei mehr zum diesjährigen Stück „The Addams Family“ erfahren.

Ausstatterin Katharina Lorenz erläuterte die Entstehung der Kostüme und Bühnenbildner Miroslaw Nowotny führte anschließend durch die Kulissen, wo die Teilnehmer, das eine oder andere kleine Geheimnis entdecken konnten.

Im Vorfeld gab die Dramaturgin Eveline Günther einen Ausblick auf die kommende Spielzeit mit den über 20 Premieren. Dazu



Der Bühnenbildner Miroslaw Nowotny erklärte für den Business-Treff im Sommer das Bühnenbild der „Addams Family“.

gehört auch wieder der Bautzener Bühnenball am 17./18. November, den Unternehmen seit vielen Jahren als Partner unterstützen.

Unser besonderer Dank gilt den Sponsoren der neuen Spielzeit.

Hauptonsoren

- Kreissparkasse Bautzen
- Volksbank Dresden-Bautzen eG

Theatersponsor

- Anwaltskanzlei Drach & Drach Bautzen
- ATN Hölzel GmbH, Oppach
- OESERnet.com GmbH Bautzen
- GreenEnSys GmbH Bautzen

Freunde des DSVTh

- gwz Graphische Werkstätten Zittau
- WIRO Rosenberg Netzwerk Manufaktur
- Zahnarztpraxis Peuckert, Ralf Peuckert

Weitere Informationen:

Der Mittelstand.

BVMW Team Bautzen

Tel. 03591 200910

www.buehne.bz, info@buehne.bz

TAG DES OFFENEN DENKMALS

Rietschelgiebel und Spreequerung

Das Burgtheater ist am „Tag des offenen Denkmals“, 10. September von 10.00 bis 17.00 Uhr geöffnet, so dass die Figuren des sogenannten **Rietschelgiebels** aus der Nähe betrachtet werden können. Der Förderverein des Theaters bietet kulinarisch wieder seine Burgwurst an.

Spreequerung - so geht's weiter

Bautznerinnen und Bautzener sollen die Möglichkeit erhalten, ihre Meinung zum Projekt „Spreequerung“, also der Verbindung von der Ortenburg zum Prottschenberg, zu äußern. Diese Bürgerbeteiligung findet in Form einer Umfrage und damit verbundenen Informationen durch die Stadtverwaltung statt. Mitte August soll diese online auf der Website der Stadtverwaltung Bautzen zur Verfügung stehen und parallel dazu mit einer Ausstellung im gleichen Zeitraum am Burgtheater informieren. Zum Tag des offenen Denkmals am 10. September 2023 gibt es dann auch die Möglichkeit, an der Umfrage über eine Wahlurne teilzunehmen.

THEATER DZIWAŁO

SERVICE

Deutsch-Sorbisches Volkstheater Bautzen
 Öffnungszeiten der **Theaterkasse**
Telefon 0 35 91 / 5 84-2 25
 im Theater / Seminarstraße 12, Dienstag bis Freitag
 11 bis 18 Uhr, Abendkasse im Burgtheater /
 Familienvorstellungen sowie im großen Haus.
 60 Minuten vor Beginn der Vorstellung,
 Kasse vormittag beziehungsweise für
 Kinder- und Jugendtheater
 30 Minuten vor Beginn der Vorstellung

Programminfo rund um die Uhr:

Tel.: 0 35 91 / 5 84-2 81
Besucherservice:
 Seminarstraße 12, 02625 Bautzen
 Tel.: 0 35 91 / 5 84-2 70, Fax: 0 35 91 / 5 84-2 78
 E-Mail: service@theater-bautzen.de
 Internet: www.theater-bautzen.de
 großes Haus · Seminarstraße 12,
 Burgtheater · Ortenburg 7

IMPRESSUM

Herausgeber Deutsch-Sorbisches Volkstheater Bautzen
 in Zusammenarbeit mit der DDV Bautzen
 GmbH der Sächsischen Zeitung
 Intendant Lutz Hillmann
 Redaktion Gabriele Suschke, Marketing (verantw.);
 Dramaturgie, Besucherservice
 Satz Franka Schuhmann
 Fotos Miroslaw Nowotny, Gabriele Suschke,
 Anna Mirschin
 (soweit nicht anders angegeben)
 Auflage 135.000
 Anzeigen DDV Bautzen GmbH
 Frank Bittner (verantw.)
 Druck Dresdner Verlagshaus Druck GmbH

WÓJNA | A | ... – KRIEG | UND | ...

1. Teil des Oratoriums „Wójna a měr“ (dt.: Krieg und Frieden)
in einer Inszenierung von Tomas Kreibich-Nawka

Im Kriegsjahr 1942 schickte der aus der Lausitz und seinem Heimatdorf Radibor ausgewiesene Lehrer Michał Nawka (1885-1968) seinem Freund, dem Komponisten Bjarnat Krawc ein „Lied über den Krieg“. Der Krieg tobte noch auf den Wogen allgemeiner Begeisterung und Zuversicht auf den Endsieg. Das Elend Stalinsgrads war noch nicht abzusehen, als der Dichter schon das Ende dieses euphorischen Irrsinns ahnte. Unermüdlich schuf er in seinem Chemnitzer Exil für eine reformierte sorbische Orthographie, forschte auf sprachwissenschaftlichem Gebiet und schrieb Gedichte. Er überarbeitete das katholische sorbische Kirchengesangbuch und schuf neue Kirchenlieder, von denen eines, auf Flugblättern verbreitet, im Kriegsjahr 1941 erstmals von der Wittichenauer Prozession nach Rosenthal gesungen, schnell zum neuen Hymnus, zum Lied des Widerstandes, Gottvertrauens und Sieges für die katholischen Sorben wurde. Michał Nawka schuf in den finstersten Kriegsjahren unermüdlich in der Hoffnung und Zuversicht, dass das schreckliche Ende einen neuen Anfang bringen würde. Bjarnat Krawc fand für sich in dem ihm zugesandten Gedicht eine hoffnungsvolle Aufgabe. Kurz nachdem er es vertonte, wandte er sich an den Dichter mit dem Vorschlag, daraus ein Oratorium über „Krieg und Frieden“ zu schaffen. Nun entstand im Zeitraum von zwei Jahren, in ständiger Korrespondenz zwischen Dresden und Chemnitz, nach und nach ein 22 Nummern umfassendes Werk für Soli und Chor mit Klavierbegleitung, das „...Bedeutung für die Zukunft, ein sorbisches kulturelles Dokument...“ sein sollte.

Měrko Šofta-Scholze

In „Wójna |a|...“ wird zunächst nur der erste Teil des Oratoriums - „Wójna - Krieg“ - behandelt. Für die Inszenierung nach einer Idee von Tomas Kreibich-Nawka anlässlich des 75. Todestages des sorbischen Komponisten Bjarnat Krawc wurde das ursprünglich für Soli, Chor und Klavier geschriebene Oratorium von Hans-Peter Preu neu instrumentiert. Die von M. Nawka skizzierten Charakterzüge des „Krieges“ werden vom Ballett aufgenommen und in die Darstellung von „Alltagskriegen“ überführt - kleine Introspektiven in die Kriege mit „mir“ oder die Kriege mit „anderen“. In den intensiven Choreografien von Gundula Peuthert werden sie plastisch untermauert und erweitert.

Über Gundula Peuthert

Gundula Peuthert wurde in Cottbus geboren, wo sie bereits als Kind am Konservatorium ersten Tanzunterricht erhielt. Sie studierte Tanz und Choreographie in Leipzig und Berlin. Danach arbeitete sie als Tänzerin und Choreographin unter der Leitung von Holger Bey im Freien Tanztheater Berlin und absolvierte parallel ein Studium für Choreographie und Regie an der Hochschule für Schauspielkunst „Ernst Busch“. Nach Jahren als freischaffende Tänzerin und Choreographin u. a. am Theater Plauen-Zwickau, wirkt sie drei Jahre lang als Gastdozentin für Choreographie und Improvisation an der Hochschule für Schauspielkunst „Ernst Busch“ Berlin.

Gundula Peuthert war Meisterschülerin an der Palucca-Schule in Dresden und übernahm danach bis 2012 die Leitung und Neuausrichtung der Ballettsparte am Gerhart-Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau.



Die Choreographin kreierte bisher über 20 abendfüllende und unzählige kürzere Stücke, darunter so erfolgreiche Produktionen wie „Training der Seele“, „Natürliche Auslese“, „Wir Cassandra“, „Stolper, nicht stürzen“ und die Publikums magneten „Karneval der Tiere“ und „Die Schneekönigin“ (Theater Görlitz, für Kinder) sowie „Schwanenseele“ (2015, Staatstheater Cottbus) und „Fährmann“ (2021, Theater Hagen). Sie organisierte das erfolgreiche internationale TanzArtFestival Görlitz sowie das deutsch-polnische Tanzprojekt Interface I bis V. In jüngster Zeit arbeitete sie häufig im Schauspiel mit Regisseuren zusammen, u.a. mit Christian Schlüter („Die Orestie“, Staatstheater Cottbus / „Kabale und Liebe“, Schauspiel Bielefeld) und Mario Holetzck („Mama Medea“, Staatstheater Cottbus / „Der Prozess“, Theater Rudolstadt).

In den letzten Jahren entstanden außerdem äußerst beachtenswerte, erfolgreiche eigene Produktionen, wie die Tanzschauspiele „Viva Valeska“ (UA Tanzwoche Dresden) und „Version Of_Gender*me“ (gemeinsam mit Milena Gürtler 2018, Premiere Ostpassage Theater Leipzig).

Am Deutsch-Sorbischen Volkstheater erarbeitete sie Choreographien für „Am kürzeren Ende der Sonnenallee“ (Regie: Lutz Hillmann), „Die Orestie“ und „Ein Sommernachtstraum“ (Regie jeweils Mario Holetzck) sowie „Die Wiedervereinigung der beiden Koreas“ (Regie Stefan Wolfram).

Termine September

MI, 6. September 16.00 Uhr

Das listige Füchlein

Interaktives musikalisches Märchen
Heinersbrück, Mehrzweckhalle

SA, 9. September 17:15 Uhr

Domkonzert

Felix Mendelssohn Bartholdy u.a.
Bautzen, Dom St. Petri

SO, 10. September 15.00 Uhr

Vier auf einen Streich

Kammerkonzert
Freital, Laterne

FR, 15. September 19.30 Uhr

Krieg | und | ...

Inszeniertes Oratorium - Uraufführung
Bautzen, Saal des SNE

SA, 16. September 19.30 Uhr

Krieg | und | ...

Inszeniertes Oratorium
Bautzen, Saal des SNE

FR, 22. September 19.30 Uhr

Krieg | und | ...

Inszeniertes Oratorium
Bautzen, Saal des SNE

SA, 23. September 19.30 Uhr

Krieg | und | ...

Inszeniertes Oratorium
Cottbus, Waldorfschule

terminy september

SRJ, 6. septembra 16.00 hodź.

Překlepana liška

interaktiwna hudźbna bajka
Heinersbrück, wjacezaměrowa hala

SO, 9. septembra 17.15 hodź.

Tachantski koncert

Felix Mendelssohn Bartholdy mj. dr.
Budyšin, cyrkej swj. Pětra

NJE, 10. septembra 15.00 hodź.

Štyri na raz

komorny koncert
Freital, latarnja

PJ 15. septembra 19.30 hodź.

Wójna | a | ...

inscenowany oratorij – prapremjera
Budyšin, žurla SLA

SO 16. septembra 19.30 hodź.

Wójna | a | ...

inscenowany oratorij
Budyšin, žurla SLA

PJ 22. septembra 19.30 hodź.

Wójna | a | ...

inscenowany oratorij
Budyšin, žurla SLA

SO 23. septembra 19.30 hodź.

Wójna | a | ...

inscenowany oratorij
Choćebuz, Waldorfowa šula



Die Choreografin Gundula Peuthert bei der Einstudierung mit dem Ballett des SNE

WÓJNA | A | ...

1. DŽĚL ORATORIJA „WÓJNA A MĚR“
1. TEIL DES ORATORIUMS „KRIEG UND FRIEDEN“

KRIEG | UND | ...

orchester, chór a balet
Serbskeho ludoweho ansambla

chór „Budyšin“

hudźbny nawod:
Georgios Balatsinos

hudźba:
Bjarnat Krawc

instrumentowanje:
Hans-Peter Preu

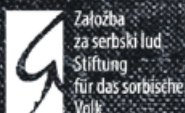
inscenowanje:
Tomas Kreibich-Nawka

tekst:
Michał Nawka

choreografija:
Gundula Peuthert

www.ansambl.de
03591 358 111

gefördert durch:



premjera
Premiere

15.09.2023

16.09.2023

22.09.2023

19:30

Budyšin, SLA
Bautzen, SNE

23.09.2023

19:30

Choćebuz · Cottbus
Waldorfschule



www.theater-bautzen.de Öffnungszeiten Theaterkasse. Dienstag bis Freitag 11.00 bis 18.00 Uhr
Kartentelefon 035 91-584-225

September 2023

05 DI	10:00 Görlitz Apollo Pettersson und Findus - Ein Feuerwerk für den Fuchs ab 4 J. 🍷 nach dem gleichnamigen Kinderbuch von Sven Nordqvist	16 SA	19:30 Burgtheater War das jetzt schon Sex? P18! von Stefan Schwarz - Bearbeitung Peter Kube Ein Abend mit Frank Schilcher	10:00 Hochkirch Ballhaus Tischlein deck dich ab 4 J. 🍷 Marionettentheater nach dem Märchen der Brüder Grimm			
	06 MI		10:30 Görlitz Apollo Pettersson und Findus - Ein Feuerwerk für den Fuchs ab 4 J. 🍷		19:30 großes Haus Rainald Grebe - Münchhausenkonzert Gastspiel	15:00 großes Haus Männer von Franz Wittenbrink Mit Übertitelung in tschechischer Sprache	
07 DO	09:15 Cunewalde Oberschule Fit for future Schauspiel von Knut Winkmann	17 SO	17:00 Gut Saathain Schrebergartenblues - Trügerische Idylle 🍷	26 DI			
	10:00 Görlitz Apollo Pettersson und Findus - Ein Feuerwerk für den Fuchs ab 4 J. 🍷		18:45 Foyer Abonnentenbegrüßung				
08 FR	10:00 Görlitz Apollo Pettersson und Findus - Ein Feuerwerk für den Fuchs ab 4 J. 🍷 	18 MO	19:00 großes Haus Stückeeinführung	27 MI	09:30 + 11:00 Wilthen Goethe-Oberschule Fit for future		
	19:30 Burgtheater Schrebergartenblues - Trügerische Idylle 🍷 Comedy mit Puppen und Live-Musik		10:00 ohne Bühne Fit for future				
	18:45 Foyer Abonnentenbegrüßung		10:00 ohne Bühne Fit for future			28 DO	10:00 Burgtheater Tischlein deck dich ab 4 J. 🍷 
	09 SA		19:00 großes Haus Stückeeinführung				
10 SO	19:30 großes Haus Ein Volksfeind SA1 Schauspiel von Henrik Ibsen bearbeitet von Florian Borchmeyer	22 FR	10:00 Burgtheater ABC ab 3 J. 🇩🇪 🍷	29 FR	10:00 Burgtheater Pettersson und Findus - Ein Feuerwerk für den Fuchs ab 4 J. 🍷		
11 MO	10:00 Kamenz Stadttheater Tag des offenen Denkmals Die Figuren des Rietschgeliebels können von 10.00 bis 17.00 Uhr besichtigt werden.		17:00 Burgtheater Podiumsdiskussion - Im Rahmen der Interkulturellen Woche in Bautzen			18:45 Foyer Abonnentenbegrüßung	
12 DI	10:00 Kamenz Stadttheater ABC ab 3 J. 🇩🇪 🍷	23 SA	18:00 Thespies Zentrum „Das ist (nicht) mein Zuhause“	30 SA	15:00 - 18:00 Haus der Tausend Teiche / Malschwitz / OT Wartha KRABAT-Familiennachmittag in Kooperation mit dem Biosphärenreservat Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft Schattentheaterworkshop		
13 MI	09:30 Kamenz Stadttheater ABC ab 3 J. 🇩🇪 🍷		19:30 großes Haus Bills Ballhaus Band Die ultimative Abschiedstour mit Stars und Sternchen vorbereitet, eingeladen und in Szene gesetzt von Wolf-Dieter Gööck Mit Live-Musik Premiere			19:30 großes Haus Die Zirkusprinzessin PA Operette in drei Akten von Emmerich Kálmán, Text von Julius Brammer und Alfred Grünwald, Koproduktion mit den Landesbühnen Sachsen, Radebeul Premiere in Bautzen	
14 DO	09:30 Kamenz Stadttheater ABC ab 3 J. 🇩🇪 🍷	24 SO	16:00 Burgtheater ABC ab 3 J. 🇩🇪 🍷	01 SO	19:30 großes Haus Judas Theaterschnäppchen des Monats - jede Karte kostet nur 8,00 € 🍷 Judas		
15 FR	18:45 Foyer Abonnentenbegrüßung		19:30 Burgtheater Judas von Lot Vekemans 			19:30 großes Haus Widerstand FR2 🍷 Schauspiel von Lukas Rietzschel	03 DI
	19:30 großes Haus Puppen, Wein und Kerzenschein _night.flowers Eine pianistische Séance mit Frank Soehle & Søren Gundermann Gastspiel figures theater tübingen						

🍷 = Puppentheater 🇩🇪 = in sorbischer Sprache SO1, WA2 = Abkürzungen für Abonnements

SPIELTRIEB Schauspielerei und Puppenspieler entwickeln, unterstützt durch das Theater, eigenständige Projekte und können ihrem Spieltrieb freien Lauf lassen.

Dresdener Str. 80 • 02625 Bautzen • Tel.: 03591/3786-0 • www.autohaus-matticzck.de



Ihr Partner in Stadt und Land!



Unterwegs im Landkreis



Eröffnung Schach-Woche

Am 8. August eröffnete Udo Witschas die Bautzener Schachwoche auf dem Kornmarkt gemeinsam mit Karsten Vogt Bautzen, Kirsten Schönherr von der BWB, Dietmar Stange vom Tourismusverband sowie dem internationalen Schachmeister Vadim Cernov.



Hilfe für Mitarbeiter von Maja-Möbel

Wie weiter bei MAJA-Möbel in Wittichenau? Landrat Udo Witschas hat sich gemeinsam mit Marion Richter und Ilona Winge-Paul von der Geschäftsführung der Agentur für Arbeit im Werk mit MAJA-Geschäftsführer Uwe Gottschlich und Personalleiterin Carmen Römpler zu einem Arbeitsgespräch getroffen. Uns verbindet das Ziel, für jeden einzelnen Mitarbeiter eine Zukunft zu finden. Die geordnete Einstellung der Produktion zum Jahresende ist bitter genug. Gemeinsam wollen wir die Beschäftigten des Unternehmens, vor allem auch die Auszubildenden, auf ihrem Weg in eine neue Tätigkeit unterstützen, so der Landrat.



Neuer Zustellpunkt der Deutschen Post in Königswartha

Aus Alt mach Neu: Der alte DISKA-Markt in Königswartha hat eine neue Aufgabe erhalten. Gemeinsam mit Bürgermeister Swen Nowotny und Sachsens Post-Chefin Marion Oppermann hat Landrat Udo Witschas den neuen Deutsche Post-Zustellpunkt eröffnet. Damit tragen die Bemühungen der Gemeinde nach langer "Bearbeitungszeit" endlich Früchte und die Region in Fragen der Zustellung gut versorgt.



Grundstein für neue Kita in Rabitz gelegt

Gemeinsam mit Ministerpräsident Michael Kretschmer und Bürgermeister Hubertus Rietscher feierte Landrat Udo Witschas die Grundsteinlegung der neuen Kita in der Gemeinde Rabitz. Dies ist ein wichtiger Meilenstein, der nicht nur die Zukunft unserer Kinder, sondern auch die Entwicklung unserer Region maßgeblich prägen wird und ein Projekt, welches über viele Jahre mit viel Engagement aller Beteiligten geplant wurde und jetzt umgesetzt wird. Insgesamt entstehen hier 155 Krippen- und Hortplätze.



Freie Schule in Bautzen eröffnet

Zum Ende der Sommerferien durfte Landrat Udo Witschas am 18. August in der Stadt Bautzen die neue freie Schule des BBZ einweihen. Seit 21. August lernen hier insgesamt 24 Schülerinnen und Schüler.



Engagement zur Fachkräftegewinnung gewürdigt

Der Erste Beigeordnete Jörg Szewczyk nutzte am 31. Juli die Gelegenheit, sich im Rahmen einer Veranstaltung der VAMED Klinik Schloss Pulsnitz für das intensive und langjährige Engagement der Firma bei der Gewinnung ausländischer Fachkräfte zu bedanken. Er würdigte die Vorreiterrolle des Unternehmens sowie die gute Zusammenarbeit mit beteiligten Ämtern und Ansprechpartnern und wünschte dem Unternehmen bei der Akquise und Integration neuer Kolleginnen und Kollegen weiterhin viel Erfolg.

Kreissportbund Bautzen e.V. – Sportliche Vielfalt für den Landkreis



“AKTIV - VERBINDEND - DYNAMISCH - VIELFÄLTIG”

Kinder- und Jugendsport

Flizy-Prüferschulung

am 14.09.2023, 17:00 – 20:00 Uhr in Kamenz

Das Sächsische Kindersportabzeichen Flizy ist ein aus sieben Stationen bestehender Motorik-Test für Kinder im Alter von drei bis sieben Jahren. Eine Voraussetzung

zur Durchführung dessen ist ein zertifizierter Flizy-Prüfer. In dieser dreistündigen Schulung erfahren Interessierte und Sportbegeisterte die theoretischen Hintergründe sowie den praktischen Aufbau und dessen Umsetzung.



Grundkurs Kinderyoga

22.09.2023 von 17:00 – 20:00 Uhr und

23.09.2023 von 08:00 – 15:00 Uhr in Bautzen

Das Kinderyoga ist eine abwechslungsreiche Methode für eine Übungsstunde. Mit verschiedenen, zum Teil sogar spielerischen Mitteln können Übungsleiter*innen oder Erzieher*innen sogenannte Asanas praktizieren. In diesem Grundkurs werden die Grundlagen des Kinderyogas und die ersten Übungen dargestellt.

Aufbaukurs Kinderyoga

21.10.2023 von 08:00 – 15:00 Uhr in Kamenz

Dieses Tagesseminar baut auf den bisher erlangten Grundkenntnissen des herkömmlichen Yogas oder des Kinderyoga-Grundkurses auf. Es wird eine größere Übungsauswahl vorgestellt, welche auch vor Ort ausprobiert wird. Somit kann noch mehr Input in die Kindersportgruppen einfließen.

Bildung

Ab September meldet sich der Bildungscampus des Kreissportbund Bautzen aus der Sommerpause zurück. Sowohl für angehende Übungsleiter als auch für Vereinsvorstände und -organisatoren, steht ein umfangreiches Bildungsangebot im zweiten Halbjahr bereit.

So kann ab dem 5. September 2023 in Kamenz die Übungsleiter-C-Lizenz Ausbildung absolviert werden – erstmalig auch parallel mit der Profilierung Kinder/Jugendliche.

Die wichtigsten Infos zur Satzungsgestaltung und zur rechtmäßigen Organisation und Durchführung von Mitgliederversammlungen erhalten Vereinsvorstände in den entsprechenden Vereinsfortbildungen. Darüber hinaus werden interessante Einzelthemen und Kompaktseminare zur Übungsleiterfortbildung für die Lizenzverlängerung angeboten.

Übungsleiter-C Lizenzlehrgang in Kamenz

05.09.2023 - 01.11.2023

Inhalt: Im Übungsleiter C-Lizenzlehrgang werden die Inhalte für die Gestaltung sportartübergreifender Angebote unabhängig des Alters in Theorie und Praxis vermittelt.

Übungsleiter-C – Profillehrgang Kinder/Jugendliche in Hoyerswerda

07.09.2023 - 04.11.2023

Inhalt: Der Profillehrgang Kinder/Jugendliche (Kiju) ergänzt die Übungsleiter-C-Lizenz Ausbildung im Breitensport. Die Ausbildung schließt mit dem Erhalt der Übungsleiterlizenz-C / Profil Kiju ab.

Satzungsworkshop –

Satzung (neu) gestalten / Onlineseminar

06.09.2023 von 18:00 - 21:00 Uhr

Inhalt: Pflichtinhalte, Vereinsordnungen & -regelungen, Satzungsänderungen und deren Eintragungen

Kompaktseminar zur Übungsleiterlizenz-Verlängerung in Bautzen

15.09.2023 - 16.09.2023

Inhalt: Rechte & Pflichten von Übungsleitern / Funktionsgymnastik & Rückenschule

Mitgliederversammlung rechtssicher organisieren und Durchführen / Onlineseminar

20.09.2023, 18:00 - 21:00 Uhr

Inhalt: Von der satzungsgemäßen Einberufung über Tagesordnung, Beschlussfassung, Wahlen und Protokollierung

FB-55-23 / HY: Yoga mit Erwachsenen und Älteren in Hoyerswerda

23.09.2023, 09:00 - 14:00 Uhr

Inhalt: Theoretische und praktische Vermittlung zur Implementierung von Yoga-Elementen, im Training mit Erwachsenen und Älteren

Diskriminierung im Sport / Onlineseminar

18.10.2023, 18:00 - 21:00 Uhr

Inhalt: Durch den Einsatz vielfältiger Methoden soll ein Perspektivwechsel ermöglicht werden, der für Formen der Diskriminierung im Sport sensibilisiert und zum Nachdenken anregt

Digitalisierung im Verein –

Datenschutz rechtssicher gestalten / Onlineseminar

25.10.2023, 18:00 - 21:00 Uhr

Inhalt: Anbieterkennzeichnung, Impressum, Datenschutz - alles, was ich im Verein bei Medien und Kommunikation beachten muss

Weitere Informationen zu den Kursen

sind im Bildungsportal

<https://www.bildungsportal.sport-fuer-sachsen.de/> abrufbar.

Integration/Inklusion

KidS-Sportangebote starten wieder nach den Sommerferien

Mit Beginn des neuen Schuljahres sind wir wieder in Neukirch und Bautzen mit unserem wöchentlichen KidS-Angebot on tour. Wir möchten mit unserem breitensportlichen und sportartübergreifenden Bewegungsangebot Kinder und Jugendlichen zwischen 6-18 Jahren eine Orientierung für eine regelmäßige sportliche Betätigung geben.

Einfach Sportsachen mitbringen und los geht's – ohne Anmeldung!

- Neukirch: Ab dem 21.08.2023 montags von 15:30 – 17:00 Uhr in der Turnhalle der Oberschule Neukirch
- Bautzen: Ab dem 22.08.2023 dienstags von 15:30 – 17:00 Uhr in der Turnhalle Schillergymnasium 2

SIWO – Sportinklusionswochen 2023 vom

13.09.2023 bis 12.10.2023 im Landkreis Bautzen

Mit einer feierlichen Eröffnung am 13.09.2023 im Sozialpädagogischen Förderzentrum Hoyerswerda beginnen die Sportinklusionswochen im Landkreis Bautzen.

Über 300 Kinder, Jugendliche und Erwachsene mit Handicap werden an mehreren Tagen und Wettkampfstätten in den Sportarten Leichtathletik, Bowling, Schwimmen, Fußball, Floorball, Tischtennis und breitensportlichen Angeboten ihr Können unter Beweis stellen. Dabei werden die Teilnahme sowie die Freude am sportlichen und fairen Wettstreit untereinander, im Vordergrund stehen.

Den genauen Ablaufplan finden sie unter <https://www.sportbund-bautzen.de/news/newsuebersicht/>

Veranstaltungen

Sportabzeichen für Jedermann 2023 am 09.09.2023 im Stadion Müllerwiese Bautzen

In diesem Jahr findet die Abnahme für das deutsche Sportabzeichen in Bautzen erstmals gemeinsam mit dem 29. Stadtlauf Bautzen statt. In Kombination mit den Wertungsläufen im Bereich der Ausdauer, kann mit weiteren Disziplinen aus den Bereichen Schnelligkeit, Kraft und Koordination das Sportabzeichen in Bronze, Silber oder Gold erreicht werden. Die Teilnahme ist kostenlos, lediglich für die Teilnahme an den Läufen mit Zeitmessung über Transponder im Rahmen des Stadtlaufs wird eine Gebühr erhoben.





Informationen aus der Kreisergänzungsbibliothek (KEB)

keb

Kreisergänzungsbibliothek
Wokresna wudospolnjenska biblioteka

Halbjährliche Beratung mit den Bibliotheken im Landkreis Bautzen

Bereits Ende Juni trafen sich die Kollegen und die Engagierten der hauptamtlich und nebenamtlich geleiteten Bibliotheken im Landkreis Bautzen zur halbjährlichen Beratung – diesmal im Gotthold-Ephraim-Lessing-Gymnasium Kamenz. Zunächst wurde auf das vergangene halbe Jahr zurückgeblickt, es wurden seitens der KEB Hinweise zu Veranstaltungen und zu fördernden Projekten gegeben sowie Neuanschaffungen der KEB vorgestellt. Anschließend erfolgten ein Vortrag und ein Rundgang mit Marion Kutter durch die neue Lessingbibliothek. Dabei konnte jeder sich ein Bild über die modern ausgestattete und attraktive Stadtbibliothek machen und seine Fragen stellen.



„Das Rap-Huhn“ – Kilian mit Patricia Prawit

Kurz vor Ferienbeginn, am 06.07.2023, erlebten die Schülerinnen und Schüler der Westlausitzschule Kamenz die Mitmachlesung "Das Rap-Huhn" mit Patricia Prawit. Die Veranstaltung fand im Sportraum der Kreisvolkshochschule, Regionalstelle Kamenz, statt. Frau Prawit erzählte die Geschichte und sang dazu die passenden Lieder. Die Kinder der Klassenstufen 1 bis 3 konnten an einigen Stellen mitsingen, mitraten oder sich bewegen. Sie hatten sichtlich ihren Spaß an der Erzählung vom Rap-Huhn, an der Künstlerin und an den Bewegungen.



Möglich war dies auf Grund der Reihe "Kilian - Kinderliteratur anders" des Freistaates Sachsen. Die KEB hatte sich für eine Veranstaltung beworben und den Zuschlag für Kilian II (Förderschule) erhalten. Im Anschluss an die Lesung erhielten die Klassenlehrerinnen das Buch geschenkt (ebenfalls vom Freistaat Sachsen finanziert). Danach besichtigten die jungen Schüler und Schülerinnen die Räume der KEB und stöberten in den Regalen nach weiteren Büchern.

Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtags beschlossenen Haushaltes.



Ferienveranstaltungen mit der KEB

Auch in diesem Jahr unterstützte die KEB Horte bei der Feriengestaltung. In der Gemeindebibliothek Haselbachtal war der Hort Bischheim zu Gast und es wurde das Thema „Gemeinsam sind wir stark“ mit verschiedenen Geschichten sowie spielerisch besprochen.

Im Hort Neschwitz drehte sich alles um das Thema „Gesunde Ernährung“: Gemeinsam mit der Leiterin der Schulbibliothek, Doreen Gähl, erzählte Cordula Mechela Wissenswertes zu den Lebens- und Nahrungsmitteln. Die Kinder stellten danach die Ernährungspyramide zusammen und verkosteten verschiedene Brotsorten.



Für die Erstklässler im Schulhort am Forst Kamenz hieß es „Alles Müll, oder was?“. Die verschiedenen Müllarten und deren Entsorgung standen an diesem Vormittag im Fokus. Beate Sonntag las einige Kapitel aus dem Buch „Edgar, die Tonne“ vor und zeigte einen Filmausschnitt aus „Willi wills wissen“. Danach ordneten die Kinder den Müll verschiedenen Tonnen zu. Während die eine Gruppe ein Müllmonster gebastelt hatte, hatten die Kinder der anderen Gruppe Spaß bei der Murelbahn aus Pappe.

Eine Woche später besuchten einige Ferienkinder des Schulhorts am Forst die Räume der KEB. An diesem Tag befasste sich die eine Gruppe mit dem Leben und dem Alltag von Kindern in anderen Ländern. Die andere Gruppe widmete sich der Buchstabenwelt. Cordula Mechela erzählte vom „Buchstabenvogel“ und vom „Buchstabenräuber“. Danach lösten die Mädchen und Jungen Buchstabenrätsel. Außerdem kam der programmierbare Blue-Bot zum Einsatz. Nach einer kurzen Pause wurde getauscht, so dass alle Kinder in den Genuss beider Themen kamen.



„Das Meer“ stand im Mittelpunkt im Hort Steina. Mittels dem Holztheater Kamishibai erzählte Claudia Remus die Geschichte vom Regenbogenfisch. Nach einem kurzen Vortrag beantworteten die Kinder die Fragen einer Brainbox und lösten ein Puzzle. Zum Schluss gab es noch einen Kurzfilm über Haie aus der Reihe „Was ist was“.



Ausblick auf das 2. Halbjahr

Mit den Bibliotheken sind weitere Beratungen in Pulsnitz (13.09.) und Bautzen (29.11.) geplant. Außerdem finden wieder die Medientouren statt. Für Schulen, Kitas und Horte werden thematische Medienkisten für die Projektarbeit oder als Pausenbeschäftigung zusammengestellt.

Am 24.10.2023 wird der Tag der Bibliotheken zelebriert. Und am 17.11.2023 findet der Bundesweite Vorlesefesttag statt, an dem auch die KEB Veranstaltungen anbietet.

Einrichtungen, die Interesse an einer Veranstaltung zum Bundesweiten Vorlesefesttag, in den Herbstferien oder für zwischendurch haben, können sich gern telefonisch bzw. per E-Mail bei den Mitarbeiterinnen der KEB melden.

Die Kreisergänzungsbibliothek ist eine Einrichtung des Landkreises Bautzen und wird vom Kulturraum Oberlausitz-Niederschlesien gefördert.

bautzen
DER LANDKREIS



Kreisergänzungsbibliothek
Eine Einrichtung des Landkreises Bautzen
Macherstraße 144a, 01917 Kamenz
Tel. 03578 37 36 -70, -71, -72
E-Mail: info@keb-bautzen.de
Internet: www.keb-bautzen.de

MUSEEN DES LANDKREISES

ENERGIEFABRIK KNAPPENRODE

Mit voller Energie in den Herbst

Auf Schicht in der Fabrik erfahren die Kinder welche Aufgaben etwa ein Siebwärter, ein Trocknerfahrer oder Pressenwärter hatte. Wie die Braunkohle eigentlich entsteht und welche Eigenschaften sie hat erleben die Kinder spielerisch beim Programm **Schätze der Lausitz**. Was ein Powerriegel für den Ofen ist erforschen sie unter anderem auf der Entdeckertour **Holz, Kohle ... Powerriegel**. Unter dem Motto „Auf den Rucksack ... fertig, los!“ können die Kinder selbstständig auf unserem weitläufigen Gelände auf Entdeckungsreise gehen. Damit sie nach der anstrengenden Tour wieder zu Kräften kommen, stellen wir zusammen Energie-Briketts her: Sieben, Mahlen, Trocknen, Pressen.... und fertig ist der ganz persönliche Powerriegel. Bei der **Energie.Rallye: Energie – Gestern, heute und morgen** dagegen beschäftigen sich die Schüler mit dem Kohleausstieg und der Energiewende. Der Umbau einer ganzen Region steht an - nicht zum ersten Mal. Welchen Einfluss hatte die Nutzung der Braunkohle auf die Wirtschaft, Gesellschaft und Umwelt und was können wir daraus lernen?

Passend zum Thema **Energiewende** präsentieren wir die Ausstellung **Power2Change** von März bis Mai 2024 – im mitteldeutschen Raum exklusiv in der Energiefabrik! Die

multimediale Ausstellung beleuchtet den Weg in eine klimaneutrale Zukunft. Sie lernen damit verbundene Herausforderungen, Lösungswege und Forschungsprojekte kennen und gehen mit Forschern und Forscherinnen auf „Mission Energiewende“. Wie sehen die Stromnetze der Zukunft aus? Wie kann aus CO₂ ein Rohstoff für die Industrie werden? Und wie können wir die Energieeffizienz steigern?

Bei Interesse für die museumspädagogischen Angebote können Sie uns gern kontaktieren:

Museumspädagogin Sandy Seidl
Telefon: 03571-6070310 oder
per E-Mail: seidl@saechsisches-industriemuseum.com

Tag des Offenen Denkmals am 10.09.2023

Zum Tag des Offenen Denkmals gewähren wir im Rahmen verschiedener Führungen einen Einblick in die verborgenen Orte und Abläufe der ehemaligen Brikettfabrik Knappenrode. Sie können sich unter anderem in der sonst verschlossenen Fabrik II die Finger schmutzig machen und der Tagebauentwässerungstechnik auf dem sonst unzugänglichen Teil des Außengeländes auf die Spur gehen.

Die Führungen werden von den Mitgliedern des Fördervereins Lausitzer Bergbaumuseum e. V. angeboten. Sie sind alle Fachmänner und -frauen auf ihrem Gebiet. Die Führungen werden ab 11:00 Uhr über den Tag verteilt angeboten. Sie sind kostenfrei. Es gelten die normalen Eintrittspreise für das Museum. Das genaue Programm entnehmen Sie bitte unserer Webseite oder erfragen Sie

bei uns: Telefon: (03571) 60703 40, E-mail: info-energiefabrik@saechsisches-industriemuseum.com

Vorschau: „Weil Vielfalt Fetzt“

Vom 10. Oktober 2023 bis 31. Januar 2024 präsentieren wir die Wanderausstellung **Weil Vielfalt Fetzt**. Die feierliche Eröffnung findet am 10. Oktober 2023, 11:00 Uhr statt. Interessenten sind herzlich eingeladen.

Die Ausstellung gibt dem Begriff „Inklusion“ ein Gesicht und zeigt, wie Inklusion in Sachsen gelebt wird. Sie zeigt 50 Portraits und Interviewauszüge, die innerhalb der Social-Media Kampagne „Gesichter der Inklusion“ entstanden sind.

Weitere Details zum Programmablauf und Vermittlungsangeboten während der Ausstellung folgen.

Bei Interesse melden Sie sich gern bei uns:

Telefon: 03571 - 6070230

E-Mail: kalbas@saechsisches-industriemuseum.com

Kontakt

Energiefabrik Knappenrode
Sächsisches Industriemuseum
Werminghoffstraße 20, 02977 Hoyerswerda
Telefon: 03571 60703-40

Öffnungszeiten

Dienstag - Sonntag, Feiertag | 10 - 18 Uhr
Montag | geschlossen

www.energiefabrik-knappenrode.de
www.facebook.com/energiefabrik



SERBSKI MUZEJ
SORBISCHES MUSEUM

Sonderausstellung Čej' da sy? Wurzeln im Wandel

Eine eigene Muttersprache, christlicher Glaube und Traditionen bilden die drei Säulen der katholischen Sorben. „Čej' da sy?“, was etwa „Zu wem gehörst denn du?“ bedeutet, fragen die Leute hier, wenn ein Fremder an der Tür klingelt, denn man kennt sich untereinander. Doch auch im Dreieck Bautzen, Kamenz und Hoyerswerda steht die Welt nicht still, wie das Klosterwasser, welches sich durch das fruchtbare Gefilde am Kloster St. Marienstern schlängelt. Vieles ist heute individueller und pluralistischer als vor hundert Jahren. Selbst die ältere Generation hinterfragt. Die Jungen suchen Impulse in der Welt. Werden ihre Wurzeln für eine Rückkehr stark genug sein?

10.9.2023 von 10-18 Uhr, der Eintritt ist frei Tag des offenen Denkmals „Talent Monument“

Im Festsaal wie auch in anderen Bereichen der Dauerausstellung wird die Geschichte des 1782 als Salzniederlage errichteten und 1869 zum Schwurgericht umgebauten Gebäudes dargestellt. Seit den 1970er Jahren befindet sich das Sorbische Museum in diesem historischen Bau. Eine umfassende Sanierung erfolgte in den 1980er Jahren. So ist der ehemalige Verhandlungssaal des Schwurgerichts

mit klassizistischen Wandbemalungen versehen. Doch schauen Sie selbst, welche erkennbaren Spuren die Geschichte des Hauses preisgibt!

15 Uhr Kuratorenführung durch die Sonderausstellung „Wurzeln im Wandel“

16 Uhr Vortrag „Sorbische Kreuze und religiöse Denkmale“

13.09.2023, 15 a 17 Uhr Kaffee um Drei

15 Uhr Vortrag Raritäten aus den Sammlungen des Sorbischen Museums, in sorbischer Sprache

16 Uhr Achtung Betrüger! Die Verbraucherzentrale spricht über die Abzocke angeblich wertvoller Bücher

17 Uhr Vortragswiederholung des Sorbischen Museums in deutscher Sprache

16.09.2023, 10 – 17 Uhr

Mit dem Fahrrad durch die sorbische katholische Lausitz! „Region er-leben – Geschichte und Kultur er-fahren“

Auf verschiedenen Routen wollen wir gemeinsam mit dem Fahrrad die sorbische, katholische Gegend erkunden. Unter der Leitung von Thadäus Schiemann besuchen die Radler nicht nur alle Kirchorte, sondern auch die wichtigsten geschichtlichen, kulturellen und landschaftlichen Sehenswürdigkeiten der Region. Bitte achten Sie auf ein funktionstüchtiges Fahrrad und einen Sturzhelm. Wir bitten außerdem alle Teilnehmer darum, etwas zum Essen und zum Trinken einzupacken. Anmeldungen

sind möglich unter ticket@sorbisches-museum.de oder unter 03591/2708700. Die Teilnahme ist kostenlos, jeder haftet privat.

4. Tour: Durch kirchliche und sprachliche Enklaven

Am Samstag, dem 16. September, begeben wir uns auf unsere letzte etwa 40 km lange Tour durch die katholische Lausitz. Wir treffen uns um 10 Uhr an der Bautzener Touristeninformation am Rathaus. Durch den Stadtteil Seidau über die Via Regia fahren wir zum Bildungsgut nach Schmochtitz und weiter zum Millenniumsdenkmal der Heiligen Cyrill und Methodius. Von dort aus begeben wir uns über Dreikretscham nach Storch zur dortigen Pfarrkirche Herz Jesu, welche zwischen 1882 und 1887 von katholischen Sorben errichtet wurde. Erneut über Dreikretscham fahren wir weiter zur Bockwindmühle zwischen Luga und Quoos. Weiter führt uns der Weg nach Radibor, dem Pfarrdorf mit drei Kirchen, welche auch der Geburtsort des seligen Alois Andritzki. An dem verschwundenen Dorf Hronow vorbei fahren wir schließlich nach Sdier, von wo aus wir über Niedergurig zurück nach Bautzen radeln.

Kontakt

Serbski muzej / Sorbisches Museum
Ortenburg 3, 02625 Bautzen
Telefon: 03591 270 870 0, ticket@sorbisches-museum.de

Öffnungszeiten

Dienstag bis Sonntag: 10 bis 18 Uhr
an Feiertagen auch montags geöffnet

www.sorbisches-museum.de



MUSEEN DES LANDKREISES

Museum der Westlausitz

Pilzexcursionen

Oft ist die Artenfülle in den Körben vieler Pilzsammler recht übersichtlich. Dabei gibt es überall Pilze in einer fast unüberschaubaren Vielfalt. Wer wünscht sich da nicht, mehr über leckere aber auch ungenießbare Pilze zu erfahren.

Samstag, 9. September 2023 (9 – 11 Uhr) Pilzexcursion in Arnsdorf bei Dresden

Gemeinsam mit dem jüngsten Pilzsachverständigen der Deutschen Gesellschaft für Mykologie (Pilzkunde) und Mitglied im Lausitzer Pilzzentrum, Tristan Jurisch, sollen die spätsommerlichen Pilzgeheimnisse gelüftet, Pilze gesammelt und bestimmt werden.

Samstag, 23. September 2023 (9 – 11 Uhr) Pilzexcursion zum Keulenberg bei Oberlichtenau

Gemeinsam mit dem Pilzexperten Enrico Thomschke, geprüfter Pilzsachverständiger und Mitglied im Lausitzer Pilzzentrum sollen die herbstlichen Pilzgeheimnisse gelüftet, Pilze gesammelt und bestimmt werden.

Eine Anmeldung ist erforderlich. Wir bitten um Reservierungen (03578-788310, buchung@museum-westlausitz.de) oder das Terminbuchungsportal des Museums. Der Treffpunkt wird bei der Anmeldung bekannt gegeben. Gebühr: 6,50 € pro Person, ermäßigt 3,50 €

Pilzberatungen mit Frischpilzpräsentation Samstag, 9. September 2023 (13-17 Uhr) Samstag, 23. September 2023 (13-17 Uhr)

Pilzsachverständige vom Lausitzer Pilzzentrum werden an diesem Tag ihre Pilz-Funde begutachten und mit ihnen bestimmen. Außerdem gibt es im Garten des Elementariums Kamenz, Pulsnitzer Str. 16, eine kleine Auswahl an Frischpilzen zu sehen. Natürlich bietet der Tag die Gelegenheit, den Ausflug nach Kamenz mit einem Gang

durch die Sonderausstellung „Pilze“ zu verbinden. Einmalig naturgetreu gestaltete Pilzabgüsse aus der Werkstatt des Bremer Präparatoren Klaus Wechsler zeigen hier die Vielfalt von Pilzen in ihren unterschiedlichsten Lebensräumen. Mehr als 200 Arten werden in ihren naturgetreu nachgestalteten Wuchsorten ausgestellt. Hier ist Pilzberatung angebracht!

Sonntag, 10. September 2023, 10 – 18 Uhr Tag des offenen Denkmals

Von 10 bis 18 Uhr stehen die Türen des Elementariums auf der Pulsnitzer Straße 16 in Kamenz weit offen. Betrachten sie eines der ältesten Stadthäuser oder das historische Malzhaus und erkunden Sie einen Tag lang die Ausstellungen. Ob beim Waldkonzert unterm Dach, auf dem Erdbebensimulator, in der Stadtgeschichte oder am Karpfenteich – Menschen, Natur und Kultur der Lausitz sprechen hier eine lebendige Sprache. Das Familienmuseum lädt ein zu Entdeckungen auf eigene Faust. Dabei gilt: Anfassen erlaubt!

Unter www.museum-westlausitz-kamenz.de können Sie sich über ihre Stippvisite im Elementarium vorab informieren.

Dienstag, 12. September 2023, 19 Uhr Geologischer Vortrag: Die heiße Zeit des Permokarbons – Supervulkane in Mitteleuropa

Vor rund 300 Millionen Jahren kam es im heutigen Mitteleuropa zu einem Flächenbrand katastrophaler Supervulkaneruptionen, dessen Glutwolken große Mengen an pyroklastischem Material in riesigen Calderen von Klempolen, über Sachsen bis in den Oslograben abgelagerten. Dr. Alexander Repstock vom Sächsischen Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie wird über Untersuchungen vom Gesamtgestein bis zu den Mineralphasen referieren, die einzigartige Einblicke in die postvariszischen Magmensysteme zulassen und Aufschluss über die plattentektonische Situation dieser Zeit geben.

Eintritt: 3,50 € pro Person / ermäßigt 2,00 €



Sonntag, 17. September 2023 Exkursion am Tag des Geotops Der Lavadom im Triebischtal bei Meißen

Am Sonntag, den 17. September 2023 zwischen 10 und 15 Uhr unternimmt Jens Czołek, Geologe am Museum der Westlausitz Kamenz, eine Exkursion zu den erloschenen Vulkanen im Landkreis Meißen. Zum Tag des Geotops ist das Triebischtal sein Ziel. Es ist nicht nur eine malerische Gegend, sondern auch der einzige Aufschluss eines variszischen Lavadomes in Sachsen. Gemeinsam mit dem Fachmann können Sie die Aufschlüsse Kleiner Königssee, Götterfelsen, Steinbruch Dobritz, Garsebacher Schweiz mit Steinbruch und gegenüberliegendem Bahndamm, Steinbruch Semmelsberg und Galgenberg bei Polenz erkunden. Die Teilnehmer werden auf der Exkursion viel über die geologische Entwicklungsgeschichte Sachsens und den Vulkanismus hier und weltweit erfahren.

Eine Anmeldung ist erforderlich. Wir bitten um Reservierungen (03578-788310, buchung@museum-westlausitz.de) oder das Terminbuchungsportal des Museums. Der Treffpunkt wird bei der Anmeldung bekannt gegeben. Gebühr: 6,50 € pro Person, ermäßigt 3,50 €

Kontakt

Museum der Westlausitz Kamenz, Elementarium Pulsnitzer Str. 16, 01917 Kamenz, Tel.: 03578/78830 elementarium@museum-westlausitz.de

Öffnungszeiten

Dienstag bis Sonntag 10 – 18 Uhr

www.museum-westlausitz-kamenz.de

Integration leben – Gastfamilie werden!

In den letzten Monaten zeichnet der Freistaat Sachsen und damit auch der Landkreis Bautzen eine deutliche Zunahme von Asylsuchenden – überwiegend aus den Ländern Syrien und Afghanistan. Es ist von einer gleichbleibenden Lage auch in der nächsten Zeit auszugehen.

Unter diesen Asylsuchenden befinden sich auch unbegleitete minderjährige Ausländer (UMA). Hierbei handelt es sich überwiegend um männliche Jugendliche

im Alter von 14 – 17 Jahren, aber auch zunehmend jüngere Kinder. Für diese UMA ist zunächst eine Inobhutnahme vorgesehen, woran sich dann eine langfristige Unterbringungsform anschließt.

Das Jugendamt ist daher auf der Suche nach Menschen, die sich vorstellen können, die geflüchteten Kinder und Jugendlichen in ihren Haushalt aufzunehmen.

Diese jungen Menschen haben ihre Eltern zurückgelassen und

suchen um sie, sie haben eine ungewisse Zukunft und manches mag ihnen auch erst bewusst werden, wenn sie hier etwas zur Ruhe kommen. Die bisherigen Erfahrungen zeigen, dass sie sehr froh und dankbar sind, hier einen sicheren Platz gefunden zu haben. Sie brauchen Zeit, unsere Kultur, die Sprache, die Regeln sowie die Möglichkeiten unserer Gesellschaft kennenzulernen.

Das Jugendamt hat ein Konzept für Gastfamilien im Landkreis

Bautzen entwickelt, in dem auch Unterstützungsmöglichkeiten für die aufnehmenden Familien vorgesehen sind.

Sind Sie persönlich jemand, der sich vorstellen kann, einem Kind oder Jugendlichen auf diesem Weg ein neues zu Hause zu geben und ihn zu begleiten?

Dann informieren Sie sich zu unserer Online-Veranstaltung am 21.09.2023, um 18 Uhr zu den organisatorischen und rechtli-

chen Rahmenbedingungen. Eine auf diesem Gebiet spezialisierte Kollegin des Allgemeinen Sozialen Dienstes wird für Fragen zur Verfügung stehen.

Wir bitten um Anmeldung telefonisch oder per Mail unter: pflgekinderdienst@ira-bautzen.de 03591-5251-51375

Ein Link mit den Zugangsdaten zum Online-Meeting wird Ihnen nach Anmeldung zugesandt.

Internationale Jugendbegegnungen im Schullandheim Bautzen/Burk

Im Schullandheim Bautzen/Burk fand am 4. August anlässlich der Kinder- und Jugendbegegnung deutscher und ungarischer Teilnehmer ein Ungarischer Abend statt.

Zudem gab es für die Teilnehmer, Jugendlichen und Gäste landesüblichen Speisen. Der internationale Jugendaustausch findet bereits seit mehr als 25 Jahren statt.

Der Erste Beigeordnete Jörg Szewczyk und die Gäste erlebten ein facettenreiches Programm. Dabei zeigten die jugendlichen Teilnehmer aus der Partnerstadt Bonyhad/Komitat Szekszard Südungarn und dem Landkreis Bautzen Folklore und andere Aufführungen.

„Ich freue mich über diese lange Tradition und den Austausch und die Begegnung gerade unter Jugendlichen. Das ist eine schöne Bereicherung für unseren Landkreis und die Partnerschaften insgesamt“, sagt Jörg Szewczyk.



Gruppenbild beim Ungarischen Abend mit dem Ersten Beigeordneten

SZ *Tagesfahrten*

Lust auf eine Auszeit für einen Tag?

JETZT INFORMIEREN!

16. November 2023



Musikalisches Martinsgans-Essen mit Uta Bresan im Laußnitzer Hof

Freuen Sie sich auf ein deftiges Martinsgans-Essen, Kaffee & Kuchen, ein unvergessliches Konzert mit Uta Bresan und Unterhaltung mit Heiko Harig! Unser bequemer Reisebus bringt Sie hin und abends wieder zurück.

Preis pro Person:

Eigenanreise: **69 €** Busanreise: **85 €**

ab 24. November jeden Mo / Mi / Fr-So



Tagesfahrt zum Weihnachtsmarkt nach Breslau

Erleben Sie den unvergesslichen und vielgelobten Breslauer Weihnachtsmarkt live und lassen Sie sich von der weihnachtlichen Stimmung verzaubern. Wir fahren ab 24.11. jeden Montag, Mittwoch und von Freitag bis Sonntag täglich ab Dresden, Bretnig, Uhyst, Bautzen und Kodersdorf!

Preis pro Person:

45 €

ab 02. Dezember jeden Di / Do / Sa / So



Tagesfahrt zum Weihnachtsmarkt nach Prag

Es funkelt und es duftet und überall liegt Magie in der Luft! So könnte man den Prager Weihnachtsmarkt beschreiben. Erleben Sie die Stadt im weihnachtlichen Flair und machen Sie sich einen schönen Tag in Prag! Ab 2. Dezember fahren wir jeden Dienstag, Donnerstag, Samstag & Sonntag ab Bautzen, Uhyst, Bretnig und Dresden.

Preis pro Person:

45 €

TIPP

12. & 13. Dezember 2023



Adventsgala mit Claudia Jung in der Blauen Kugel Cunewalde

Genießen Sie ein weihnachtliches Mittagsbuffet sowie Kaffee und Kuchen, das Adventskonzert mit Stargast Claudia Jung und Humor mit Weihnachtsmann „Heiko“ in der Blauen Kugel Cunewalde!

Preis pro Person:

Eigenanreise: **89 €** Busanreise: **99 €**

Jetzt informieren und buchen!

DDV Lokal Bautzen
Lauengraben 18, 02625 Bautzen
Tel: 03591 4950-5020

DDV Lokal Kamenz
Theaterstraße 3, 01917 Kamenz
Tel: 03578 3447-5420

Einfach im Internet buchen:
www.sz-tagesfahrten.de

Mit freundlicher Unterstützung



Reiseveranstalter: ATeams-Touristik GmbH & Co. KG, Niedermarkt 1, 02681 Schirgiswalde-Kirschau

ZAUBERHAFTES KALABRIEN

18.09.2023 - 25.09.2023



Ihre Leistungen:

- Haustür-Transfer-Service (nur im PLZ-Gebiet 01 und 02)
- Direktflug ab/an Dresden nach Lamezia Terme
- alle Fahrten vor Ort
- 7 x Übernachtung F/HP in 4-Sterne-Hotel „Villaggio Cala di Volpe“ in San Nicolo di Ricadi
- Strandservice (ein Sonnenschirm und zwei Liegestühle pro Zimmer)
- 1 x Tartufo-Eis-Pause in Pizzo
- Eintritt Kirche von Piedigrotta und Schloss Aragonese in Pizzo
- Eintritt Museum in Reggio Calabria
- Eintritt Cattedrale in Gerace
- Fahrt mit dem Minizug ins Zentrum von Gerace
- Eintritt Museum und Archäologischer Park in Locri
- Eintritt Grotte/ Museum von Zungri
- Verkostung typischer Spezialitäten auf einem Landgut
- ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab
1.359 €
pro Person im Doppelzimmer

FASZINIERENDES SIZILIEN

25.09.2023 - 02.10.2023



Ihre Leistungen:

- Haustür-Transfer-Service (nur im PLZ-Gebiet 01 und 02)
- Direktflug ab/an Dresden nach Catania mit renommierter Airline
- alle Fahrten vor Ort
- 7 x Übernachtung F/HP in einem 4-Sterne-Hotel der italienischen Kette „Parc Hotels Italia“ im Raum Taormina/ Giardini Naxos/Letojanni
- Verkostung Bronte-Pistazien
- Imbiss in einem Panorama restaurant mit Antipasti, Wein und Wasser an Tag 2
- Arancino-Verkostung in Enna
- Eintritt Villa del Casale bei Piazza Armerina
- Ausflug Äolische Inseln inkl. Schiffsfahrt Milazzo-Lipari/ Lipari-Milazzo, Inselrundfahrt im Minibus, Tragflächenboot Lipari-Vulcano
- Eintritt Archäologische Zone
- ATeams-Reisebegleitung

IHR VORTEILS-PREIS

ab
1.459 €
pro Person im Doppelzimmer

MAGISCHES LAPPLAND

17.01.2024 - 24.01.2024



Ihre Leistungen:

- Haustür-Transfer-Service zum Flughafen Dresden (inkl. im PLZ-Gebiet 01 und 02)
- Flug von Dresden nach Kuusamo und zurück
- Transfer Flughafen - Hotel - Flughafen
- 7 x Unterbringung mit Frühstück im Holiday Club Kuusamon Tropiikki
- Ausflug zur Rentierfarm inkl. Rentierschlittenfahrt
- Ausflug Hundeschlitten inkl. 5km Fahrt
- gemütliche Schneeschuhwanderung (ab 5 Jahre) mit Ausrüstung und Einweisung
- Schnuppsaunagang in Blockbohlensauna direkt am See mit Eisbaden (gesundheitliche Eignung vorausgesetzt)
- ATeams-Reisebegleitung
- Reiseleiterteam vor Ort mit täglichen Sprechzeiten

IHR VORTEILS-PREIS

ab
1.849 €
pro Person im Doppelzimmer

NATURWUNDER UND WELTERBE BALKAN MONTENEGRO & ALBANIEN

20.05.2024 - 27.05.2024



Ihre Leistungen:

- DERTOUR-Sonderflug in der Economy Class von Dresden nach Tivat und zurück inkl. aller Flughafen- und Sicherheitsgebühren (Stand: 05/2023)
- Rundreise und Transfers lt. Reiseverlauf im klimatisierten Reisebus
- 7 Übernachtungen in Hotels der gehobenen Mittelklasse
- 7 x Frühstück
- 7 x Abendessen
- Weinverkostung auf dem Weingut Cobo
- Schiffsfahrt mit kleinen Spezialitäten auf dem Skutarisee
- Eintrittsgelder gemäß Reiseverlauf
- Touristensteuer in den Hotels
- örtliche deutschsprechende Reiseleitung in Montenegro und Albanien

IHR VORTEILS-PREIS

ab
1.499 €
pro Person im Doppelzimmer

ENTSPANNEN AN JORDANIENS KÜSTE

RUNDREISE JORDANIEN

RUNDREISE JORDANIEN UND ISRAEL

RUNDREISE JORDANIEN UND ISRAEL FÜR JUNGGEBLIBENE

01.11.2023 - 08.11.2023 — WÄHLEN SIE AUS 4 REISEVARIANTEN



Ihre Leistungen:

- Flüge Dresden — Amman / Aqaba — Dresden
- alle Flughafengebühren
- Ausflüge & Transfers im landestypischen Reisebus
- 2 x Ü / Frühstücksbüfett im 5-Sterne-Hotel Mövenpick Resort & Spa Dead Sea in Superior-Zimmern
- 5 x Ü / Frühstücksbüfett im 5-Sterne-Hotel Mövenpick Resort & Residences Aqaba
- 5 x Abendessen im Hotel
- kostenfreier Zugang zum Toten und Roten Meer an den Hotels
- Trinkgelder für Guide, Busfahrer, Hotel
- Reisebegleitung (ab 25 Personen)

Eventuell Kur- bzw. Citytax individuell vor Ort zahlbar. Es wird eine Visagebühr für Jordanien erhoben.

IHR VORTEILS-PREIS

ab
2.100 €
pro Person im Doppelzimmer



Ihre Leistungen:

- Flüge Dresden — Amman / Aqaba — Dresden
- alle Flughafengebühren
- Ausflüge & Transfers
- 7 x Ü / Frühstücksbüfett, 6 x Abendessen im Hotel
- 1 x Abschiedsabendessen
- Trinkgelder für Guide, Busfahrer und Hotel
- deutschsprachige Reiseleitung
- Rundreise lt. Programm
- Stadtrundfahrt Amman inkl. Eintritt Zitadelle, Archäologisches Museum, Römisches Theater
- Tagesausflug Umm Quais inkl. Mittagessen und Besichtigung Jerash
- Madaba inkl. Besichtigung St. Georgs-Kirche, Besichtigung Mosaikherstellung, Berg Nebo
- Besichtigung Wüstenstadt Petra, Aqaba

Eventl. Kur- bzw. Citytax individ. vor Ort zahlbar + Visagebühr Jordanien.

IHR VORTEILS-PREIS

ab
1.998 €
pro Person im Doppelzimmer



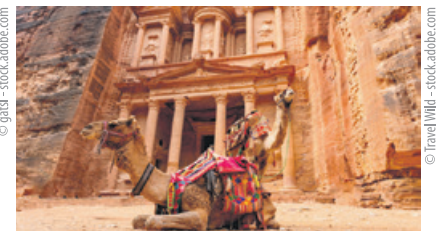
Ihre Leistungen:

- Flüge Dresden — Amman / Aqaba — Dresden
- alle Flughafengebühren
- Ausflüge & Transfers
- 7 x Ü / Frühstücksbüfett, 5 x Abendessen im Hotel
- deutschsprachige Reiseleitung
- Rundreise lt. Programm
- Altstadtführung Jerusalem
- Führung Jerusalem mit Felsen dom und Ölberg, Bethlehem
- Fahrt durch das Jordantal
- Besichtigung archäologische Stätte Kapernaum am See Genezareth
- Stadtrundfahrt Tel Aviv, Fahrt zum Toten Meer
- Besichtigung Felsenfestung Masada inkl. Seilbahnauf- und abfahrt
- Fahrt durch das Wadi Araba, kleiner Rundgang Aqaba

Es wird eine Visagebühr für Jordanien sowie eine Einreisegebühr für Israel erhoben.

IHR VORTEILS-PREIS

ab
2.499 €
pro Person im Doppelzimmer



Ihre Leistungen:

- Flüge Dresden — Amman / Aqaba — Dresden
- alle Flughafengebühren
- Ausflüge & Transfers
- 7 x Ü / Frühstücksbüfett, 4 x Abendessen im Hotel
- Trinkgelder für Guide, Busfahrer und Hotel
- deutschsprachige Reiseleitung
- Rundreise lt. Programm
- Altstadtführung Jerusalem
- Marktbesuch mit „Bite Card“ für 6 kleine Verkostungen an den Ständen / Tel Aviv
- Kibbuz-Besuch / Jordantal inkl. Weinkellerbesichtigung und Weinprobe / Ostufer Totes Meer / Wadi Araba
- Wadi Rum mit Geländewagen-Tour

Es wird eine Visagebühr für Jordanien sowie eine Einreisegebühr für Israel erhoben.

IHR VORTEILS-PREIS

ab
2.499 €
pro Person im Doppelzimmer



SIE WOLLEN
MIT IHREM
UNTERNEHMEN
AUCH HIER
GELISTET SEIN?

RUFEN SIE UNS AN:

BAUTZEN

☎ 03591 4950-5042

BISCHOWSWERDA

☎ 035947 7797586

HOYERSWERDA

☎ 03571 4870-5381

KAMENZ

☎ 03578 3447-5430



BARRIEREFREI WOHNEN & LEBEN

Maßgeschneiderte Lösungen für den privaten & öffentlichen Bereich

- ✓ Treppenlifte
- ✓ Plattformlifte
- ✓ Hublifte & Hebebühnen
- ✓ Senkrechtlifte & Homelifte
- ✓ Wannenlifte & Aufstieghilfen
- ✓ Elektromobile



KOSTENLOSER
PRODUKTKATALOG

Jetzt kostenlos &
unverbindlich beraten lassen

☎ 03591 599 499

✉ info@bemobil.eu

🌐 www.bemobil.eu

bis zu
4.000 €
Zuschuss

B Berndt Mobilitätsprodukte GmbH Äußere Lauenstraße 19 02625 Bautzen

BRANCHEN KOMPASS



AUTO & VERKEHR

AUTO
LENTNER
GmbH

- > Reparatur aller Kfz-Typen
- > Gebrauchtwagenhandel
- > Achsvermessung

Tel. 03594 704983 • Fax 03594 715910 • www.autolentner.de
Neustädter Straße 63a • 01877 Bischofswerda

IHR PARTNER RUND UMS AUTO!

PLANUNG FERTIGUNG MONTAGE

Wintergärten • Terrassendächer • Haustüren • Fenster



**BAUELEMENTE
HELLMIG**

Walther-Wolff-Straße 5
01855 Sebnitz
Telefon 035971 57483
www.bauelemente-hellmig.de

OBST NATÜRLICH UND VON HIER

11. Mitteleuropäische Pomologentage in Bad Muskau



Am 1. Oktober 2023 von 10 bis 17 Uhr findet in der Orangerie im Fürst-Pückler-Park die große jährliche Sortenschau mit hunderten Obst- und Wildobstsorten statt. Der Duft und der Anblick der vielen Sorten faszinieren je-

des Jahr aufs Neue. Besucher können Sorten bestimmen lassen, Sorten und Obstprodukte verkosten und sich rund um Streuobst und Obstsorten beraten lassen. Zur Bestimmung bitte 6 bis 8 Früchte ohne „Bewohner“ mitbringen. Parallel findet an der Orangerie ein kleiner Markt statt.

Die Veranstaltung wird durch den Pomologen Verein e. V. Landesgruppe Sachsen, der Akademie der Sächsischen Landesstiftung Natur und Umwelt sowie der Stiftung „Fürst-Pückler-Park Bad Muskau“ gemeinsam mit Partnern aus Polen und Tschechien organisiert.

Für pomologisch Interessierte findet am Freitag und Samstag eine Fachtagung statt.

Anmeldung unter:
<https://www.lanu.de/vs7>

Wir kaufen Wohnmobile
+ Wohnwagen

Telefon 03944 36160
www.wm-aw.de

Wohnmobilcenter am Wasserturm

HAARSTRESS ???

Nicht mit uns !



FOERDER
beauty hair
Schönheit · Ästhetik · Leidenschaft

JETZT Wunschtermin gleich online buchen!

STADTTHEATER
KAMENZ



SPIELZEIT
2023/2024

22.09.2023 - 19 Uhr
DIA-Vortrag „Trekking in Nepal“
Tina Schütze

24.09.2023 - 16 Uhr
„Solist:innenkonzert mit Biber (Teil 2)“
Neue Lausitzer Philharmonie

08.10.2023 - 17 Uhr
„Gnadenlos durchgelacht!“
Leipziger Funzel

22.10.2023 - 16 Uhr
Konzert „Traumwelten!“
Neue Lausitzer Philharmonie

Tickets in der Kamenz-Information
und an der Abendkasse
alle Termine unter www.stadttheater-kamenz.de